

Официален вестник

на Европейския съюз

L 55

Издание
на български език

Законодателство

Година 51
28 февруари 2008 г.

Съдържание

I Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 171/2008 на Съвета от 25 февруари 2008 година за запазване на Регламент (ЕО) № 71/97 относно разширяване на обхвата на антидъмпинговото мито, наложено върху вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република и върху вноса на определени части за велосипеди от Китайската народна република 1
- ★ Регламент (ЕО) № 172/2008 на Съвета от 25 февруари 2008 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито върху вноса на феросилиций, произведен в Китайската народна република, Египет, Казахстан, Бившата югославска република Македония и Русия 6
- Регламент (ЕО) № 173/2008 на Комисията от 27 февруари 2008 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 21
- ★ Регламент (ЕО) № 174/2008 на Комисията от 27 февруари 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 994/2007 на Комисията за налагане на временни антидъмпингови мита при вноса на феросилиций, произведен в Китайската народна република, Египет, Казахстан, Бившата югославска република Македония и Русия 23
- Регламент (ЕО) № 175/2008 на Комисията от 27 февруари 2008 година относно издаването на лицензиите за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода на месец февруари 2008 г. с Регламент (ЕО) № 327/98 25

II Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Комисия

2008/166/ЕО:

- ★ **Решение на Комисията от 13 ноември 2007 година — Държавна помощ С 39/06 (ex NN 94/05) — Схема за помощ за нови акционери, прилагана от Обединеното кралство (нотифицирано под номер С(2007) 5398) ⁽¹⁾.....** 27



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 171/2008 НА СЪВЕТА

от 25 февруари 2008 година

за запазване на Регламент (ЕО) № 71/97 относно разширяване на обхвата на антидъмпинговото мито, наложено върху вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република и върху вноса на определени части за велосипеди от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основния регламент“), и по-специално член 9, член 11, параграф 3 и член 13, параграф 4 от него,

след като се консултира с Консултативния комитет,

като има предвид, че

А. ПРОЦЕДУРА

1. Действащи мерки

- (1) През септември 1993 г. Съветът с Регламент (ЕИО) № 2474/93 ⁽²⁾ наложи окончателно антидъмпингово мито от 30,6 % върху вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република (КНР). Това мито беше увеличено на 48,5 % след последното преразглеждане с Регламент (ЕО) № 1095/2005 ⁽³⁾ на Съвета („основна мярка“).
- (2) През януари 1997 г., след разследване на предполагаемо заобикаляне на горепосоченото антидъмпингово мито под формата на комплектоване на велосипеди в Общността, при което се използват китайски части за велосипеди, Съветът, с Регламент (ЕО) № 71/97 ⁽⁴⁾, разшири обхвата на антидъмпинговото мито за велосипеди с произход от КНР и върху вноса на основни части за велосипеди с произход от КНР съгласно член 13 от основния регламент („мярка срещу заобикалянето“). Мярката

срещу заобикалянето също постанови, че следва да се създаде схема за освобождаване, за да могат комплектованите предприятия, които не заобикалят мярката за велосипеди, да внасят китайски части за велосипеди, без да плащат антидъмпингово мито, като ги освобождава от мярката, чийто обхват беше разширен и върху части за велосипеди.

- (3) През юни 1997 г. Комисията прие Регламент (ЕО) № 88/97 ⁽⁵⁾ за разрешаване на освобождаване на вноса на някои части за велосипеди с произход от КНР от горепосоченото разширение, с което създаде правната рамка за действие на схемата за освобождаване („схемата за освобождаване“).

- (4) В резултат от горепосочените три мерки понастоящем е в сила антидъмпингово мито от 48,5 % за велосипеди с произход от КНР, като обхвата на това мито е разширен и върху някои части за велосипеди с произход от КНР, но комплектованите предприятия от Общността, които не заобикалят мярката, могат да бъдат освободени от спазването ѝ, т. е. от плащане на мито върху частите за велосипеди.

2. Основания за преразглеждането

- (5) След разширяване на обхвата на мерките и върху вноса на някои части за велосипеди Комисията освободи от мярката срещу заобикалянето голям брой дружества, установени в Общността. Комисията продължи да получава молби за освобождаване, така че броят на предприятията, искащи освобождаване, значително нарасна. Същевременно нямаше явни доказателства за заобикаляне на мерките от страна на дружества, които са освободени.
- (6) Освен това Комисията разполагаше с достатъчно *prima facie* доказателства, че ако бъде отменена мярката срещу заобикалянето, няма да има пропължаване или повторение на практиките за заобикаляне на мерките.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ L 228, 9.9.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 183, 14.7.2005 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 16, 18.1.1997 г., стр. 55.

⁽⁵⁾ ОВ L 17, 21.1.1997 г., стр. 17.

- (7) Освен това мярката срещу заобикалянето е в сила вече десет години и не е била преразглеждана след въвеждането ѝ.
- (8) След като реши — след консултации с Консултативния комитет — че съществуват достатъчно доказателства за започване на преразглеждане в съответствие с член 13, параграф 4 и член 11, параграф 3 от основния регламент, на 28 ноември 2006 г. Комисията започна преразглеждане на мярката срещу заобикалянето, като публикува известие за започване в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽¹⁾.

3. Разследване

- (9) Целта на разследването беше да се прецени дали е необходимо да се запази мярката срещу заобикалянето.

3.1. Период на разследване

- (10) Разследването обхваща периода от 1 октомври 2005 г. до 30 септември 2006 г. („период на разследване на преразглеждането“ или „ПРП“). Проучването на тенденциите, които имат значение за оценяването на вероятността от продължаване или възобновяване на заобикалянето, обхваща периода от 2003 г. до края на ПРП („разглеждан период“).

3.2. Страни, засегнати от разследването

- (11) Комисията официално уведоми известните ѝ комплектоващи предприятия в Общността, както и техните сдружения, за започването на преразглеждането. Заинтересованите страни получиха възможност да изложат в писмена форма становищата си и да поискат да бъдат изслушани в рамките на срока, посочен в известието за започване на процедура.
- (12) Бяха изслушани всички заинтересовани страни, които представиха съответното искане и доказаха, че са налице определени причини да бъдат изслушани.
- (13) С оглед на очевидно големия брой комплектоващи предприятия в Общността, които участваха в това разследване за преразглеждане, беше сметнено за уместно, в съответствие с член 17 от основния регламент, да се използва представителна извадка. За да се даде възможност на Комисията да изготви представителна извадка, гореспоменатите страни бяха приканени, в съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент, да се представят в рамките на 15 дни от започването на разследването и да предоставят на Комисията информацията, изисквана в известието за започване на процедура.
- (14) Голям брой комплектоващи предприятия от Общността — 158 дружества — попълниха правилно формуляра за представителна извадка и се съгласиха да сътрудничат по-нататък в разследването. Осем от тези 158 дружества, за които беше установено, че са представителни за производството на Общността по отношение на обема на окомплектовани и продадени велосипеди в Общността, бяха

включени в представителната извадка. Осемте предприятия от Общността, включени в представителната извадка, осигуряваха почти една трета от общата продукция на производството на Общността по време на ПРП, докато 158 дружества от Общността представляваха почти цялата продукция на Общността. Тази извадка представляваше най-големият представителен обем на производство и продажби на велосипеди в Общността, който би могъл разумно да се разследва в рамките на предоставеното време.

- (15) В съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент беше поискано мнението на заинтересованите страни относно избраната представителна извадка. Те не повдигнаха възражения по нея.
- (16) Бяха изпратени въпросници на осемте комплектоващи предприятия от Общността, включени в представителната извадка, и от тях бяха получени отговори на въпросниците.
- (17) Комисията издири и провери цялата информация, която сметна за необходима за своя анализ, и извърши проверки на място в обектите на следните дружества от Общността, включени в представителната извадка:

— Planet'Fun S.A., Périgny, Франция;

— Decathlon Italia SRL, Milano, Италия;

— F.lli Masciaghi SPA, Basiano, Италия;

— Denver SRL, Dronero-Cuneo, Италия.

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ

- (18) Разглежданият продукт са основни части за велосипеди:
- боядисани или анодирани или полирани и/или лакирани велосипедни рамки, понастоящем класифицирани под код по КН ex 8714 91 10,
 - боядисани или анодирани или полирани и/или лакирани велосипедни предни вилки, понастоящем класифицирани под код по КН ex 8714 91 30,
 - зъбни венци, понастоящем класифицирани под код по КН 8714 99 50,
 - педални механизми, понастоящем класифицирани под код по КН 8714 96 30,
 - пиньони за свободните колела, понастоящем класифицирани под код по КН 8714 93 90, дори комплектовани,
 - други спирачки, понастоящем класифицирани под код по КН 8714 94 30,

⁽¹⁾ ОВ С 289, 28.11.2006 г., стр. 15.

- лостчета за спирачки, понастоящем класифицирани под код по КН ex 8714 94 90, независимо дали са в комплекти или не,
- пълни комплекти колела със или без външни и вътрешни гуми и венци, понастоящем класифицирани под код по КН ex 8714 99 90, и
- кормила, понастоящем класифицирани под код по КН 8714 99 10, независимо дали са с прикрепени лапи, спирачки и/или лостчета за спирачки,
- с произход от Китайската народна република („разглеждан продукт“). Тези кодове по КН са дадени само за информация.

В. ЗАОБИКАЛЯНЕ НА МЕРКИТЕ СРЕЩУ ЗАОБИКАЛЯНЕТО И ДЪЛГОТРАЙНОСТ

1. Правна рамка

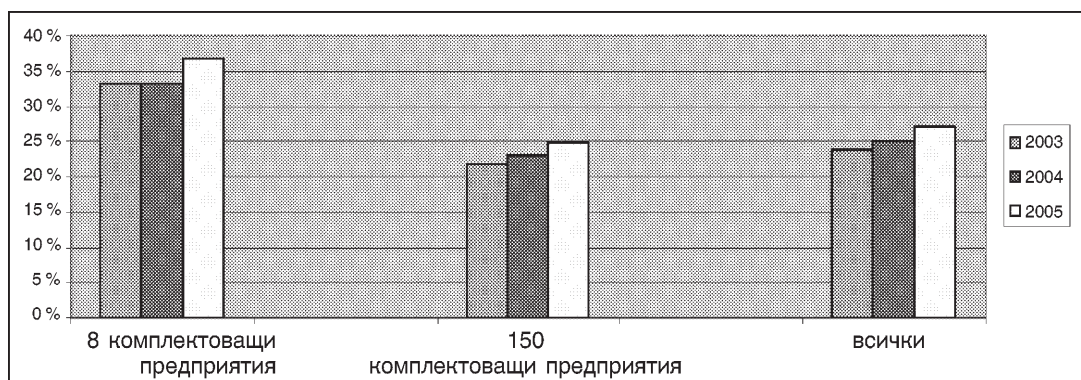
- (19) За да оцени дали е необходимо да се запази мярката срещу заобикалянето, както бе посочено по-горе в съображение 9, настоящото преразглеждане провери дали заобикаляне под формата на комплектоване съществува по време на ПРП и дали тези обстоятелства са с дълготраен характер.
- (20) По-конкретно беше проверено дали критериите за заобикаляне под формата на комплектоване, изложени в член 13, параграф 2 от основния регламент, са изпълнени по време на ПРП и дали има вероятност тези критерии да бъдат изпълнени, ако бъде отменена мярката срещу заобикалянето.
- (21) За по-лесно ползване тези критерии са посочени по-долу:
- „а) операцията е започнала или значително напреднала от или непосредствено преди началото на започване на процедура по антидъмпингово разследване, като частите, от които се комплектова стоката, са с произход от страната, на която са наложени мерки; и

- б) частите съставляват 60 % или повече от общата стойност на всички части на комплектованата стока, като не се разглежда обаче като заобикаляне случаят, когато добавената стойност на включените в комплектоването или доокомплектоването на дадена стока части надвишава 25 % от производствените разходи; и
- в) възстановителният ефект на митото, изразен като цени и/или количества на комплектования сходен продукт, намалява и има доказателства за дъмпинг по отношение на нормалните стойности, предварително установени за еднакви или подобни стоки.“

2. Наличие на заобикаляне по време на ПРП

- (22) Беше проверено дали по време на ПРП комплектоващите предприятия от Общността са заобикаляли действащите мерки срещу заобикалянето.
- (23) Всички дружества, които сътрудничиха в разследването, бяха комплектоващи предприятия от Общността, освободени от мярката срещу заобикалянето, т.е. те можеха да внасят и използват китайски части за комплектоване на велосипеди, без да плащат антидъмпингово мито, ако делът на тези китайски части не надвишава 60 % от общата стойност на всички части на комплектованите велосипеди. Разследването установи, че участващите в представителната извадка комплектоващи предприятия от Общността спазват това правило, тъй като не бе констатирано, че използваните от тях китайски части надхвърлят 60 %.
- (24) След оценката на осемте участващи в извадката комплектоващи предприятия от Общността и на 158-те отговора на въпросника за изготвяне на представителната извадка беше установено, че средният дял на китайските части при участващите в извадката осем комплектоващи предприятия съставлява 37 %, т. е. далеч под 60 %. Общият дял на всички участвали в разследването комплектоващи предприятия беше дори още по-нисък, а именно — 29 % по време на ПРП.

- (25) Горепосочените дялове за годините 2003, 2004 и 2005 са представени в графиката по-долу:



(26) Тъй като не е изпълнен един от критериите за заобикаляне, беше установено, че тези комплектоващи предприятия не заобикалят действащите мерки и спазват условията, свързани с освобождаването им.

(27) Процентът на оказаните съдействие комплектоващи предприятия от Общността беше много висок, т. е. над 90 % по отношение на обема велосипеди, продадени от комплектоващи предприятия в ЕО, и не бяха открити доказателства за заобикаляне на основната мярка от други комплектоващи велосипеди предприятия. Следователно, тъй като липсват доказателства за противното, може да се направи заключението, че няма заобикаляне на основната мярка по време на ПРП.

3. Дълготрайност

(28) Съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент беше проверено дали отсъствието на практики за заобикаляне има дълготраен характер, т. е. дали няма вероятност да настъпи отново заобикаляне в случай на отмяна на мярката срещу заобикалянето.

3.1. Започване или значително нарастване на дейностите по комплектоване

(29) Първо бе анализирано дали ще започнат или значително ще нараснат дейностите по комплектоване след отмяна на мярката срещу заобикалянето. В това отношение беше припомнено, че по време на първоначалното разследване относно заобикалянето беше установено, че след налагането на основните мерки относно китайските велосипеди през 1993 г. комплектоването на велосипеди от китайски части значително нарасна до 1997 г., когато бе наложена мярката срещу заобикалянето. Появиха се съществени промени в търговския модел: вносът на китайски велосипеди рязко спадна, докато вносът на китайски части започна бързо да нараства. Този опит показва, че е налице риск вносът на китайски части и комплектоването на велосипеди с използване на тези части отново съществено да се увеличи при отмяна на мярката срещу заобикалянето.

(30) Освен това разследването показва, че китайските части за велосипеди в общи линии са по-евтини от частите за велосипеди с друг произход. Следователно, ако някои комплектоващи предприятия от Общността повишат използването на китайски части, то вероятно и други дружества ще започнат да използват повече китайски части, за да бъдат конкурентоспособни.

(31) Като се има предвид гореизложеното, не може да се изключи вероятността от значително нарастване на вноса на китайски части и на дейностите по тяхното комплектоване при отмяна на мярката срещу заобикалянето.

3.2. Критерий относно прага от 60 % за китайски части

(32) Беше проверено дали има вероятност дялът на китайските части, използвани от комплектоващи предприятия от ЕО,

да надхвърли 60 % от стойността на всички части, използвани в комплектоването на велосипеди, в случай на отмяна на мярката срещу заобикалянето.

(33) Припомня се, че — както беше посочено в съображение 24 — общият среден дял на китайските части беше 29 % по време на ПРП, т. е. доста под прага от 60 %. Средният дял при участващите в извадката осем производители беше малко по-висок — 37 %.

(34) Разследването установи, че следните причини могат до известна степен да обяснят защо дялът на използваните от комплектоващите предприятия от ЕО китайски части е доста под разрешените от правилата за освобождаване 60 %:

— най-важното е, че всеки модел на освободените от изискванията производители от ЕО следва да съответства на правилото за 60 %, а висококачествените модели (при които се използват по-малко или изобщо не се използват китайски части) променят средния дял на китайските части;

— постоянните колебания в цените на вносните части, транспортните разходи и обменните курсове и други практически причини изискват от комплектоващите предприятия от ЕО да си оставят място за маневриране, за да не изгубят правото си на освобождаване.

(35) Все пак е доста трудно да се определи дали горепосочените аргументи дават адекватно обяснение за значителната разлика между настоящия дял на китайски части за велосипеди, използвани от комплектоващи предприятия от ЕО, и границата от 60 %, разрешена от правилата срещу заобикалянето и схемата за освобождаване.

(36) Освен това някои от комплектоващите предприятия от Общността заявиха, че внасят по-малко от 60 % китайски велосипедни части, единствено за да спазят задълженията си, произтичащи от предоставеното им освобождаване.

(37) Всъщност, както вече бе посочено в съображение 30, китайските части за велосипеди в общи линии са по-евтини от велосипедните части с друг произход и поради това комплектоващите предприятия от Общността могат да започнат да използват повече китайски части, за да не изостанат от конкурентите си.

(38) Следователно положението е до известна степен неясно. От една страна, като се има предвид значителната разлика между действителния и разрешения дял на използваните китайски части, не е сигурно, че в краткосрочен план е налице риск предприятията, комплектоващи велосипеди, да превишат прага от 60 %.

- (39) От друга страна, в средносрочен план китайските комплектоващи предприятия на велосипеди все пак ще имат доста голям стимул да внасят части над разрешената граница от 60 % и следователно могат да започнат отново да заобикалят основната мярка чрез износ за ЕС на т. нар. полуразглобени или напълно разглобени комплекти, т. е. почти цели велосипеди, но в отделни контейнери. Това на практика отново ще доведе до заобикалянето, което се наблюдаваше през 90-те години преди въвеждането на мярката срещу заобикалянето, и в резултат определено ще бъде надвишен прагът от 60 %.
- (40) В крайна сметка, тъй като стимулът да се внася повече от разрешените 60 % е наистина твърде голям, изглежда съществува известен риск от превишаване на лимита от 60 % в случай на отмяна на мерките.
- (41) По отношение на правилото за добавена стойност от 25 %, което представлява изключение от критерия за прага от 60 %, беше установено, че средната стойност, добавяна от комплектоващите предприятия от ЕО — определена въз основа на получените 158 отговора на формулярите за определяне на представителната извадка — е била 20 % по време на ПРП. За осемте дружества, включени в представителната извадка, средната добавена стойност е била 22 % по време на ПРП. Като се има предвид ниското ниво на производството на части в Общността, тази добавена стойност най-вероятно няма да надхвърли прага от 25 %, ако делът на китайските части надхвърли прага от 60 %. Следователно няма вероятност комплектоващите предприятия от Общността да добавят повече от 25 % стойност.

3.3. Намаляване на възстановителния ефект на митото, изразен като цени и/или количества и дъмпинг

- (42) Трябваше да се провери дали възстановителният ефект на антидъмпинговото мито ще намалее и дали ще се появи отново дъмпинг, ако бъде отменена мярката срещу заобикалянето. При настоящите пазарни условия обаче, т. е. докато действа мярката срещу заобикалянето и свързаната с нея схема за освобождаване, е невъзможно да се направи надежден анализ на това дали ще намалее ефектът на митото, изразен като цени, и дали ще се появи дъмпинг, тъй като изчислението на цените в ЕО следва да се основава на ситуация, в която велосипедите се състоят единствено от китайски части. А за разлика от това велосипедите, сглобени по време на ПРП, бяха

направени от части с различен произход, включително произход от ЕО, КНР и други трети страни.

- (43) Все пак се припомня, че по време на разследването, довело до въвеждането на мярката срещу заобикалянето през 1997 г., беше доказано, че има намаляване на възстановителния ефект на митото върху китайски велосипеди, изразен като цени, и че е налице дъмпинг. При липса на сравними цени по време на ПРП констатациите на предишното разследване за намаляване на ефекта и дъмпинга, както са посочени в съображения 19—24 на мярката срещу заобикалянето остават валидни.

Г. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

- (44) Преразглеждането установи, че в момента няма данни за заобикаляне. Но то също показва, че рискът от поява на заобикаляне не може изцяло да се изключи. На базата на направения по-горе анализ изглежда е налице риск, макар и ограничен, в средносрочен план настоящото отсъствие на заобикаляне да не се запази, ако бъде отменена мярката срещу заобикалянето, тъй като комплектоващите предприятия от Общността биха могли значително да увеличат дейностите си по комплектоване, като използват китайски части за велосипеди над прага от 60 %, което от своя страна ще намали възстановителния ефект на антидъмпинговото мито върху китайски велосипеди.
- (45) Следователно мярката срещу заобикалянето се запазва, за да се гарантира, че основната мярка, т.е. антидъмпинговото мито върху велосипеди, ще остане ефективна и въздействието ѝ няма да бъде намалено чрез заобикаляне под формата на дейности по комплектоване,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Запазва се разширяването на обхвата на антидъмпинговото мито, наложено върху вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република и върху вноса на някои части за велосипеди с произход от Китайската народна република, въведено с Регламент (ЕО) № 71/97, като се прекратява преразглеждането относно вноса им.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 февруари 2008 година.

За Съвета
Председател
A. VIZJAK

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 172/2008 НА СЪВЕТА

от 25 февруари 2008 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито върху вноса на феросилиций, произведен в Китайската народна република, Египет, Казахстан, Бившата югославска република Македония и Русия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основния регламент“), и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението, внесено от Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Временни мерки

- (1) Комисията с Регламент (ЕО) № 994/2007 ⁽²⁾ („временния регламент“) наложи временно антидъмпингово мито за внос на феросилиций („FeSi“), понастоящем класиран под кодове по КН 7202 21 00, 7202 29 10 и 7202 29 90, с произход от Китайската народна република (КНР), Египет, Казахстан, Бившата югославска република Македония и Русия.

1.2. Последваща процедура

- (2) След разгласяването на съществения факти и съображения, въз основа на които бе решено да се наложат временни антидъмпингови мерки („временно разгласяване“), няколко заинтересовани страни изразиха своите мнения за временните констатации в писмен вид. Страните, изявили желание, получиха възможност да бъдат изслушани. Комисията продължи да търси и проверява цялата информация, която прецени за необходима за изготвянето своите окончателни констатации.
- (3) Комисията продължи своето разследване по отношение на аспектите, касаещи интереса на Общността, и извърши анализ на данните от отговорите на въпросника, предоставени от някои ползватели в Общността след налагането на временните антидъмпингови мерки.

- (4) В съображение 166 от временния регламент Комисията пое задължението да анализира допълнително и по-подробно последиците от временните мерки за положението на ползвателите, преди да бъде взето окончателно решение.

- (5) За тази цел Комисията се свърза и изпрати въпросници пряко и чрез съответните сдружения до около 500 леярни, разположени в Общността, тъй като тази категория ползватели не е изразила никакъв особен интерес в хода на текущата процедура до налагането на временни мерки. В допълнение, всички производители на стомана, оказали съдействие във временния етап, бяха помолени да предоставят допълнителна информация с цел осигуряване на възможност за Комисията да анализира възможните последици за тяхната дейност от временните мерки.

- (6) Бяха получени отговори на въпросниците само от седем леярни и беше получена допълнителна информация от осем производители на стомана. Всичките седем леярни и трима от производителите на стомана предоставиха необходимата информация за задълбочено анализиране на последиците от временните мерки върху тяхното икономическо положение.

- (7) С оглед на сложната структура, в която работи китайският производител износител, на който е предоставено третиране съгласно условията на пазарна икономика по време на периода на разследването, беше поискана допълнителна информация за оформяне на окончателни констатации. Освен това, както е посочено в съображение 49 от временния регламент, поради факта, че китайският производител износител е закупувал електричество от свързан доставчик, неговите разходи, свързани с производството на феросилиций, също бяха допълнително разследвани.

- (8) С оглед на изложеното по-горе бяха извършени три допълнителни проверки на място на следните дружества:

— Erdos, град Орпос, Вътрешна Монголия, доставчик на електричество в КНР,

— Trompeter Guss, Кемниц, Германия, ползвател (леярна) в Общността,

— Arcelor Mittal, Генк, Белгия, ползвател (производител на стомана) в Общността.

- (9) Устните и писмените коментари, представени от заинтересованите страни, бяха взети предвид и, където беше уместно, констатациите бяха съответно изменени.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ L 223, 29.8.2007 г., стр. 1.

(10) Всички страни бяха уведомени за съществените факти и констатации, въз основа на които беше предвидено да се препоръча налагането на окончателни антидъмпингови мерки за внос на феросилиций с произход от КНР, Египет, Казахстан, Бившата югославска република Македония и Русия и окончателното събиране на сумите, обезпечени с временното мито. На тези страни беше предоставен и срок, в рамките на който те имаха възможност да представят коментарите си по направеното разгласяване.

(11) Следва да се припомни, че проучването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 октомври 2005 г. до 30 септември 2006 г. („период на разследване“ или „ПР“). По отношение на тенденциите, влияещи върху оценката на вредите, Комисията анализира данни, обхващащи периода от 1 януари 2003 г. до края на ПР („разглеждания период“).

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

2.1. Разглеждан продукт

(12) Както е посочено в съображения 15 и 16 от временния регламент, няколко износители твърдяха, че шлаката, съдържаща значително по-малко от 45 % силиций, т.е. феросилиций с ниска чистота, следва да бъде изключена от обхвата на разследването поради твърдяна липса на същите основни физически характеристики и същата основна употреба. Комисията пое задължение да изясни въпроса допълнително. След временното разгласяване бяха получени допълнителни коментари по този въпрос от няколко заинтересовани страни.

(13) В тази връзка най-напред следва да се отбележи, че продуктът, предмет на текущото разследване, е феросилиций, съдържащ най-малко 4 % желязо и повече от 8 % и по-малко от 96 % силиций. Разследването също разкри, че шлака със съдържание на силиций под 45 % може да се използва в стоманената промишленост под формата на брикети, както е случаят с феросилиций със съдържание на силиций над 45 %. Поради това може да се направи заключение, че шлаката притежава същите основни физични свойства и е взаимозаменяема с други видове феросилиций с по-високо съдържание на силиций. Въз основа на изложеното по-горе временните заключения, посочени в съображение 16 от временния регламент, че феросилиций с ниска чистота следва да се смята за разглеждан продукт, се потвърждават.

(14) Един несвързан вносител твърди, че „атомизираният“ прах от феросилиций със съдържание на силиций 15 % и 45 % следва да бъде изключен от обхвата на продукта, предмет на това разследване. Въпреки това „атомизираният прах от феросилиций“ не се изключва от сегашното разследване, в частност тъй като феросилиций с 15 % и 45 % съдържание на силиций попада в определението на разглеждания продукт. Освен това, след изслушване, съответният вносител не приведе никакви доводи, с които да аргументира своето твърдение, въпреки искане от страна на Комисията. Поради това твърдението следва да бъде отхвърлено.

2.2. Сходен продукт

(15) Предвид липсата на коментари по отношение на сходния продукт съображение 17 от временния регламент се потвърждава.

3. ДЪМПИНГ

3.1. Третиране съгласно условията на пазарна икономика („ТУПИ“)

(16) След временното разгласяване един китайски производител износител повтори своите коментари, описани в съображение 26 от временния регламент, във връзка с промяната в изчисленията на полезния живот на активите си. Въпреки това производителът износител не представи никакви нови аргументи, които не са били представени в по-ранните етапи на разследването и които биха подкрепили неговото твърдение, че временните констатации във връзка с положението на третиране съгласно условията на пазарната икономика, описани в съображение 23 от временния регламент, са неправилни.

(17) С оглед липсата на други коментари във връзка с третирането съгласно условията на пазарна икономика, съображения 18—26 от временния регламент се потвърждават.

3.2. Индивидуално третиране (ИТ)

(18) С оглед липсата на коментари по отношение на ИТ, съображения 27—31 от временния регламент се потвърждават.

3.3. Нормална стойност

3.3.1. Държава аналог

(19) След временното разгласяване един китайски производител износител посочи, че Норвегия не е подходяща държава аналог поради високите разходи за електроенергия, за които се предполага, че не са представителни за световната промишленост, и поради различия в достъпа до суровини в сравнение с китайските производители. Производителът износител също твърди, че норвежките производители основно продават на експортни пазари, тъй като по-голямата част от тяхното национално потребление е затворено, както и че норвежките производители наблягат предимно на специални класове феросилиций, докато китайските производители износители произвеждат само стандартни класове по време на ПР. Въз основа на това производителът износител поиска корекции на норвежката нормална стойност.

(20) Следва да се отбележи, че макар и да е вярно, че норвежките производители продават големи количества на експортни пазари, с оглед на размера на вътрешния пазар и условията на конкуренцията там, както е посочено в съображение 35 от временния регламент, Норвегия се смята за подходяща държава аналог.

- (21) По отношение на другите твърдения на дружеството беше установено, че делът на електричеството в производствените разходи на китайските производители е значително по-висок от този на норвежките дружества. Освен това китайският износител не представи никакви доказателства, че цената на електричеството в Норвегия е по-висока или че предполагаемият затруднен достъп до суровини оказва влияние върху нормалната стойност в Норвегия. Поради това тези твърдения бяха отхвърлени.
- (22) Все пак беше установено, че видовете феросилиций, продавани от норвежки производители в Норвегия, се различават от тези, изнасяни от КНР за Общността, поне по отношение на чистотата. Вследствие на това беше решено да се направи корекция, както е обяснено в съображение 25 по-долу.
- (23) С оглед липсата на други коментари във връзка с държавата аналог, съображения 32—36 от временния регламент се потвърждават.

3.3.2. Методология, прилагана за определяне на нормалната стойност

- (24) С оглед липсата на коментари във връзка с методологията, прилагана за определяне на нормалната стойност, съображения 37—47 от временния регламент се потвърждават.

3.3.3. Определяне на нормалната стойност

А. КНР

- (25) Един китайски производител износител, който не получи ТУПИ, посочи, че нормалната стойност е изчислена неправилно, тъй като тя не отразява разликите между различните видове на разглеждания продукт, продаван в Норвегия, и сходния продукт, изнасян от КНР. След разглеждане на това твърдение беше сметнато за уместно да се преизчисли нормалната стойност, за да се вземат под внимание разликите във физическите характеристики между видовете продукти, продавани на норвежкия национален пазар, и тези, изнасяни от КНР за Общността. Нормалната стойност беше изчислена въз основа на продуктовия вид с корекции за примеса на титан и съдържанието на феросилиций за продуктовете видове, които не могат да се съпоставят пряко.
- (26) Единственият китайски производител износител, който получи ТУПИ, е част от много голяма китайска група, състояща се от почти сто свързани дружества, работещи в различни сектори на промишлеността. Поради сложната структура на групата и операциите по консолидация, които засягат дружества, включени в производството и продажбата на феросилиций, за групата допълнително бяха поискани и разгледани актуализирани данни. Още повече че в съображение 49 от временния регламент е предвидено, че разходите, свързани с производството и продажбата на електричество, ще се разследват допълнително.

- (27) Допълнителното разследване показва, че покупната цена на производителя износител за електричество от свързан доставчик следва да се отхвърли, тъй като тя не позволява покриване на всичките разходи, направени при производството на електричество. Освен това разходите по продажби, общите и административните разходи на производителя износител бяха коригирани, за да се отчете пълният размер на финансовите разходи, свързани с производството на разглеждания продукт. В действителност разследването показва, че някои от тези разходи са направени от свързани лица и не са били отчетени при изчисляването на временната нормална стойност.

- (28) След извършване на посочените корекции на разходите в съответствие с член 2, параграф 5 от основния регламент беше установено, че продажните цени на вътрешния пазар на всички видове на разглеждания продукт, които са продавани за износ към Общността, са били нерентабилни. В резултат на това трябваше да се състави нормалната стойност за дружеството. Нормалната стойност беше съставена въз основа на собствените производствени разходи на дружеството плюс сумите за коригираните разходи по продажби, общи и административни разходи, както е описано по-горе. По отношение на печалбата, при липса на рентабилни спелки на дружеството и липса на възможност за използване на печалби за същата обща категория продукти на други китайски производители износители беше приложена граница на печалбата от 5 % за съставянето на нормална стойност в съответствие с член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент. Границата е в съответствие с тази, използвана при съставянето на нормалната стойност за производителя износител в Бившата югославска република Македония, както е посочено в съображение 45 от временния регламент. Не беше предоставена информация, че този размер на печалбата би надвишил нормално реализираната печалба от други износители или производители от продажба на продукти от същата обща категория на китайския пазар.

Б. ЕГИПЕТ

- (29) След налагането на временни мерки един от египетските производители износители посочи, че при определяне на нормалната стойност въз основа на съставената стойност следва да се използва по-ниска граница на печалбата в съответствие с тази, използвана за изнасящия производител в Бившата югославска република Македония.
- (30) Следва да се отбележи, че съставените нормални стойности бяха установени в съответствие с методологията, определена в съображения 43—45 от временния регламент. Използваната граница на печалбата отразява пазарната ситуация в Египет и е прилагана в съответствие с изискванията на уводната част на член 2, параграф 6 от основния регламент. Следователно прилаганата граница беше основана на собствените действителни продажби с печалба на вътрешния пазар на производителя износител, при обичайни търговски условия, на сходния продукт по време на периода на разследването. Основният регламент не предвижда това ниво на печалбата да се заменя с друго ниво, както е предложено от засегнатото дружество. Поради това твърдението трябваше да бъде отхвърлено.

В. КАЗАХСТАН

- (31) С оглед липсата на коментари по отношение на определянето на нормална стойност за Казахстан съображение 51 от временния регламент се потвърждава.

Г. БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ

- (32) С оглед липсата на коментари по отношение на определянето на нормална стойност за Бившата югославска република Македония съображение 52 от временния регламент се потвърждава.

Д. РУСИЯ

- (33) След временното разгласяване един руски производител износител посочи, че обменните валутни курсове, приложени при изчисляването на нормалната стойност, не са съответствали на действителното време на продажбите. След проверка беше установено, че твърдението е основателно и изчислението беше съответно изменено.

- (34) След временното разгласяване един руски производител износител оспори корекцията на своите разходи за енергия с аргумента, че цените на енергията, определени от руските власти, не са задължителни, а по-скоро примерни. Това беше доказано с твърдението на дружеството, че то е заплащало над препоръчителната цена и че неговият доставчик на електричество е бил печеливш. Дружеството също така изтъкна, че съответният доставчик на електричество е един от малкото независими доставчици на електричество в Русия, които не принадлежат към обединената електроенергийна система на Русия, и вследствие на това този доставчик не е част от никакви практики на кръстосано субсидиране, върху които се акцентира в доклада на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), цитиран във временния регламент.

- (35) С оглед на доказаните твърдения, представени от дружеството по отношение на електричеството, беше сметнато, че не следва да се извършва корекция в енергийните разходи при окончателното изчисляване на неговата нормална стойност.

3.4. Експортна цена**А. КНР**

- (36) След временното разгласяване един китайски производител износител подчерта, че при изчисляване на неговата експортна цена валутният курс, приложен за китайския юан и еврото, е бил този в края на ПР, което е довело до завишаване на стойността на валутния курс. Дружеството предложи вместо това да се използва средният валутен курс през ПР. След разглеждане на това искане, при окончателното изчисляване беше решено да се използва средният валутен курс за месеца, по време на който са извършени действителните сделки за продажба.

- (37) С оглед липсата на други коментари във връзка с китайските експортни цени съображения 55 и 56 от временния регламент се потвърждават.

Б. ЕГИПЕТ

- (38) След налагането на временни мерки един от египетските производители износители изказа твърдение, че има някои грешки в приложените валутни курсове за сделки за износ към Общността и също в определянето на среднопретеглената нетна експортна стойност за някои видове на разглеждания продукт. Беше установено, че тези твърдения са основателни и експортните цени бяха съответно преразгледани.

В. КАЗАХСТАН

- (39) С оглед липсата на коментари по отношение на казахстанските експортни цени съображение 58 от временния регламент се потвърждава.

Г. БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ

- (40) С оглед липсата на коментари по отношение на експортните цени за Бившата югославска република Македония съображение 59 от временния регламент се потвърждава.

Д. РУСИЯ

- (41) След временното разгласяване един руски производител износител изказа твърдение, че границата на печалба на негов свързан вносител в ЕО, използвана при съставяне на експортната цена в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент, е била завишена. Припомня се, че печалбата, използвана при съставяне на експортната цена във временния етап, беше тази на засегнатия свързан вносител. Въпреки това, в съответствие с последователната практика на институциите, размерът на печалбата, който трябва да се използва, следва да се основава на този, постигнат от несвързани вносители. При тези обстоятелства границата на печалбата, използвана във временния етап, следва да се коригира. Последицата от тази промяна беше леко увеличение на използваната печалба, обратно на твърдението на дружеството, че нивото на печалбата е завишено.

- (42) След временното разгласяване друг руски производител износител посочи, че временното изчисляване на неговата експортна цена е било неправилно, тъй като разходите за продажби, общите и административните разходи и печалбата на негово свързано търговско дружество със седалище на Британските Вирджински острови, както и транспортните разходи са били приспаднати от цената франко завода за първия несвързан клиент. Дружеството твърди, че търговското дружество

всъщност е отделът по продажби на производителя. И двете дружества са под общ контрол и извършват допълващи се задачи, за които обикновено отговаря единна ръководна структура. В допълнение беше подчертано, че търговското дружество не се занимава с никакви други продукти. Въз основа на това дружеството твърди, че са направени прекомерни приспадания при определяне на цената франко завода. В тази връзка беше установено, че от търговското дружество са издавани фактури на клиенти в Общността и търговското дружество е получавало плащания от клиенти в Общността. Освен това следва също да се отбележи, че извършваните от свързания търговец продажби са включвали надценка. Също така финансовите сметки на търговеца показваха, че той е извършил разходи по продажби, общи и административни разходи. Дружеството не доказва, че тези разходи не са направени при продажбите, *inter alia*, на разглеждания продукт в Общността. Въз основа на това твърдението на дружеството беше отхвърлено. Подобно на корекцията, посочена в предходното съображение за използваното ниво на печалба при съставянето на експортната цена за другия руски изнасящ производител, границата на печалбата, използвана във временния етап, трябваше да бъде коригирана. Последницата от тази промяна беше леко намаление на използваната печалба.

3.5. Сравняване

3.5.1. Такси за внос

- (43) След налагането на временни мерки един от египетските производители износители изказа твърдението, че следва да получи намаление за плащането на мита върху вноса на суровини, използвани в производството на разглеждания продукт, който е продаван на вътрешния пазар.
- (44) В отговор на това следва да се припомни, че съгласно член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент намаление се разрешава за размера на дължимите мита върху вноса и косвените данъци за сходния продукт и физически съдържащите се в него материали, предназначени за потребление в държавата-износител, които не се събират или се възстановяват при износ на стоката за ЕО.
- (45) Искането за намаление с митата върху внос на суровина, използвана за производството на разглеждания продукт, продаван на вътрешния пазар, беше прието, тъй като беше доказано, че са изплатени съответни мита върху вноса на суровината, внесена и физически съдържаща се в разглеждания продукт, продаван в Египет. Въпреки това искането за намаление във връзка с други две внесени суровини трябваше да бъде отхвърлено, тъй като проучването установи, че по време на разглеждания период всички случаи на такъв внос са послужили за износ на разглеждания продукт. Дружеството не доказва, че по време на периода на разследването е платило мита върху внос, които впоследствие не са били възстановени и следователно са били понесени от сходния продукт при продажбата му на вътрешния пазар.

3.5.2. Ниво на търговия

- (46) Един от египетските производители износители направи искане за корекция на нивото на търговия въз основа на предполагаема разлика между продажбите на вътрешния пазар и на експортния пазар. Дружеството посочи, че всички продажби на вътрешния пазар са били извършвани до крайни потребители, докато продажбите за Общността са били до дистрибутори. Дружеството предостави информация и заяви, че следва да бъде направена специална корекция съгласно член 2, параграф 10, буква г), ii) от основния регламент.
- (47) В тази връзка следва да се отбележи, че искане за корекция на нивото на търговия, съгласно член 2, параграф 10, буква г), i) от основния регламент, може да се вземе под внимание само когато е доказано, че съществуват съществени и ясно изразени разлики във функциите и цените за различните нива на търговия на вътрешния пазар.
- (48) В настоящия случай след временното разгласяване беше потвърдено, че всички продажби на националния пазар в Египет са направени до крайни потребители. В съответствие с член 2, параграф 10, буква г), i) от основния регламент разлика в нивото на търговия между вътрешни и експортни продажби не би могла да се определи поради липсата на съответните различни нива на търговия на вътрешния пазар в Египет.
- (49) По отношение на експортните продажби на дружеството към Общността е потвърдено, с оглед анализ на коментарите на дружеството след временното разгласяване, че всички продажби са правени до дистрибутори. В съответствие с разпоредбите на член 2, параграф 10, буква г), ii) от основния регламент беше проверено дали има основания за извършване на специална корекция на нивото на търговия, както е поискано от дружеството въз основа на негови собствени данни.
- (50) Все пак беше сметнато, че предоставените от дружеството данни не осигуряват подходяща основа за определяне на специална корекция. Като се има предвид, че член 2, параграф 10, буква г), i) от основния регламент предвижда, че „размерът на корекцията следва да се основава на пазарната стойност на тази разлика“, беше сметнато, че ако може да бъде доказано наличие на ценова разлика на пазара на Общността за продажби до различни видове клиенти, това може да се сметне за подходяща основа за еквивалентно определяне на пазарната стойност на разликата съгласно член 2, параграф 10, буква г), ii) от основния регламент. В тази връзка беше разгледана информацията, получена от различни заинтересовани страни в Общността по отношение на техните продажби до различни видове клиенти. Беше установено, че съществуват разлики в цените на пазара на Общността при продажби от производството в Общността до различни видове клиенти (в този случай бяха разгледани продажните цени за крайни потребители и дистрибутори). Вследствие на това беше сметнато, че следва да се извърши специална корекция на нормалната стойност на египетския износител, съответна на посочената разлика в цените.

(51) След окончателното разгласяване на фактите и съображенията, въз основа на които беше планирано да се препоръча налагане на окончателни мерки, един руски износител посочи, че да не му се даде изисканата корекция на нивото на търговия е дискриминационно, тъй като един от египетските износители е получил подобна корекция. В случая с искането на руския износител беше установено, че няма основание за подобна корекция. Предвид проверените данни, предоставени от дружеството, няма съществена разлика в цените за продажби на феросилиций към различните нива на търговия на руския пазар. На тази основа не е оправдано да се прави корекция съгласно член 2, параграф 10, буква г), i) от основния регламент.

(52) С изключение на корекцията, посочена в съображение 50 по-горе, съображения 61—63 от временния регламент се потвърждават.

3.6. Дъмпингови маржове

3.6.1. Обща методология

(53) Допълнителен анализ след временния етап показва, че нивото на сътрудничество от Русия е оценено неправилно. Всъщност докато съдействието е било около 100 %, то погрешно е било оценено на 32 % (вж. съображение 76 от временния регламент). Поради това остатъчните дъмпингови маржове следва да се поставят на нивото на дружествата с най-висок дъмпингов марж (вместо по методологията, използвана във временния етап, т.е. среднопретегленият дъмпингов марж на най-представителния вид продукти тип с най-висок дъмпингов марж).

(54) С оглед липсата на други коментари във връзка с общата методология за изчисляване на дъмпинговия марж, съображения 64—68 (с изключение на промяната, описана в съображение 46 по-горе) от временния регламент се потвърждават.

3.6.2. Дъмпингови маржове

А. КНР

(55) За дружествата, на които е предоставено ТУПИ или ИТ, среднопретеглената нормална стойност на всеки тип от разглеждания продукт, който се изнася за Общността, беше съпоставена със среднопретеглената експортна цена на съответния тип от разглеждания продукт, както е предвидено в член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.

(56) Въз основа на това окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на граница на Общността, без платено мито са, както следва:

— за Erdos Xijin Kuangye Co., Ltd 15,6 %,

— за Lanzhou Good Land Ferroalloy Factory Co., Ltd 29,0 %.

(57) Основата за определяне на дъмпинговия марж за цялата държава беше определена в съображение 71 от временния регламент. С оглед на промените в китайските нормални стойности и експортни цени, посочени по-горе, маржът за цялата държава също е коригиран и сега следва да бъде определен на 55,6 % от цената CIF на граница на Общността, без платено мито.

Б. ЕГИПЕТ

(58) След налагането на временни мерки едно от египетските дружества подаде оплакване за метода на изчисляване на антидъмпинговото мито без допълнителни разяснения. В отговор на това следва да се отбележи, че дружеството не аргументира своите коментари. Следователно това твърдение беше отхвърлено.

(59) Окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на граница на Общността, без платено мито са следните:

— The Egyptian Ferroalloys Company, Кайро 15,4 %,

— Egyptian Chemical Industries KIMA, Кайро 24,8 %,

— всички останали 24,8 %.

В. КАЗАХСТАН

(60) Поради липса на съдействие беше установен само дъмпингов марж за цялата държава. Окончателният дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF на граница на Общността, без платено мито е 37,1 %.

Г. БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ

(61) Оказалият съдействие производител износител е единственият известен производител на феросилиций в Бившата югославска република Македония. Окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на граница на Общността, без платено мито са, както следва:

— SILMAK DOOEL Export Import, Jegunovce 5,4 %,

— всички останали 5,4 %.

Д. РУСИЯ

(62) Дватама оказали съдействие руски производители износители са единствените известни производители на феросилиций в Русия. Окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на граница на Общността, без платено мито са следните:

— Chemk Group (Chelyabinsk Electrometallurgical Integrated Plant и Kuznetsk Ferroalloy Works), Челябински Новокузнецк 22,7 %,

— ICT Group of Companies (Bratsk Ferroalloy Plant, TD North West Ferro Alloy Company и Bakersfield Marketing Ltd), Братск и Санкт Петербург 17,8 %,

— всички останали 22,7 %.

4. ВРЕДА

4.1. Определение за производство на Общността

- (63) Някои заинтересовани страни заявиха, че оценката на вредата не следва да се извършва на обща основа, а на базата на конкретно дружество, с оглед на твърдяните различни тенденции при причиняване на вредите по отношение на различните производители в Общността.
- (64) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент, проучването на вредата включва оценка на съответните фактори, имащи отражение върху производството на Общността. Понятието „производство на Общността“ е определено в член 4 от основния регламент като производителите на подобни стоки в Общността или тези от тях, чието съвкупно производство съставлява основна част от общото производство на Общността. От изложеното става ясно, че определянето на вредата се извършва на равнище на производството на Общността, разглеждано като цяло, а не въз основа на индивидуалното положение на всеки производител в Общността поотделно.
- (65) С оглед на изложеното по-горе твърдения бяха отхвърлени и съображения от 78 до 80 от временния регламент се потвърждават.

4.2. Потребление в Общността

- (66) Една заинтересована страна твърди, че Комисията не е представила в своя временен регламент основни данни за своя анализ на вредата, като месечна разбивка на търсенето на феросилиций, промени в цените на пазара на ЕС, включително промените в цените и разходите на производството на Общността.
- (67) Основният регламент не изисква от производителите на Общността или други заинтересовани страни да предоставят данни за разглеждания период на месечна основа. Смята се, че това би било прекомерно затрудняващо за всички заинтересовани страни и е обща практика данните за проучване на дмпинга и вредата да се изискват на годишна основа. Освен това страната не предостави никакви доказателства, които да показват, че е необходим анализ на месечна основа в настоящия случай на оценка на вредата. Всъщност таблиците, представени в съображения 81, 85, 96 и 97 от временния регламент, адекватно отразяват потреблението в

Общността, цените на пазара на Общността, печалбата и оттам промените в разходите на производството на Общността по време на разглеждания период. Следователно това твърдение беше отхвърлено.

4.3. Внос в Общността от засегнатите страни

- (68) Една заинтересована страна твърди, че вносът от Русия не следва да се кумулира с този от КНР за целите на оценка на вредата, тъй като този внос не функционира при подобни условия на конкуренция на пазара на Общността. В частност тя заяви, че: i) мнозинството от китайските производители износители работят в условия на непазарна икономика, ii) руските дружества продават чрез свързани дружества, докато китайските производители износители продават пряко на независими клиенти, iii) дмпинговият марж и границата на подбиване на цените за китайските дружества са значително по-високи от тези за руските дружества, и че iv) китайските производители износители все повече навлизат на пазара на ЕС, като за първите 6 месеца на 2006 г. нарастването е с 50 % по-високо от това на руските производители износители.
- (69) По отношение на първото твърдение фактът, че мнозинството от китайските производители износители работят при условия на непазарна икономика не е една от причините за отделно оценяване, предвидени в член 3, параграф 4 от основния регламент. Поради това фактът, дали разглежданият продукт се произвежда на националния пазар при условия на пазарна икономика или не, няма значение при вземане на решение за кумулирането на вноса.
- (70) По отношение на второто твърдение, засягащо предполагаемата разлика в каналите за разпространение, следва да се отбележи, че макар и руските изнасящи производители да използват свързани търговци, сходните продукти, внасяни както от КНР, така и от Русия, се продават на един и същ вид крайни клиенти в Общността, а именно на ползватели и дистрибутори.
- (71) По отношение на третото твърдение, отнасящо се за дмпинговия марж и подбиването, следва да се отбележи, че и при двете държави дмпинговите маржове са установени над минималните нива, както се изисква от член 3, параграф 4, буква а) от основния регламент, и че и при двете държави е констатирано наличие на подбиване.
- (72) По отношение на последното твърдение за обема на вноса следва да се отбележи, че обеите, внесени от Русия (и КНР), не са незначителни, както се изисква в член 3, параграф 4, буква а) от основния регламент, тъй като са достигнали пазарен дял съответно от 18 % и 21 % по време на периода на проучването.
- (73) Поради всички тези причини отделното оценяване на вноса от Русия не се приема и искането се отхвърля.

(74) Друга заинтересована страна изказа твърдение, че Комисията не е анализирала условията на конкуренция между продуктите, внасяни от засегнатите държави, и заяви, че поради това последиците от дъмпинговия египетски внос за положението на производството в Общността следва да се оценяват отделно.

(75) Както се предлага в съображения 83 и 89 от временния регламент, бяха анализирани условията на конкуренция между внасяните продукти по отношение на сходството на продуктите и сходното поведение на износителите (т.е. значението на нивото на обема на вноса, промените и равнището на цената на вноса и подбиването на цените на производството в Общността и сходството между каналите за разпространение). Така беше установено, че условията, оправдаващи кумулативната оценка на вноса от засегнатите държави, са изпълнени. Въз основа на това твърдението трябваше да бъде отхвърлено и съображение 84 от временния регламент се потвърждава.

(76) Един египетски производител износител също твърди, че неговият ограничен обем на износа по време на ПР не е причинил вреда на производството на Общността и поради това неговото положение следва да се оценява отделно. С оглед на това се припомня, че съгласно член 3, параграф 4 от основния регламент последиците от дъмпинговия внос върху положението на производството в Общността се оценява кумулативно, ако наред с другото обемът на вноса от всяка държава, която подлежи на разследване, не е незначителен. Тъй като беше установено, че вносът от Египет е достигнал пазарен дял от 3,7 % по време на периода на разследване, той не е незначителен по смисъла на член 5, параграф 7 от основния регламент. Следователно това твърдение се отхвърля.

(77) С оглед липсата на други коментари в тази връзка съображения 82—89 от временния регламент се потвърждават.

4.4. Подбиване на цените

(78) Една заинтересована страна твърди, че границите на подбиване, установени във временния регламент, следва да се намалят с 3 до 5 % с цел отразяване на феросилиций от „местен източник“, тъй като се твърди, че производителят на стомана в Общността ще заплати допълнителна сума за материал от местен източник (в ЕС), осигуряващ надеждност, качество и доставка в срок.

(79) Съображения 38 и 87—89 от временния регламент разясняват основата за сравняването на цените, определяни от производството на Общността, с тези, определяни от засегнатите износители. При сравнението са взети предвид различните качества на разглеждания продукт, както е определено в съображение 13 от временния регламент. Освен това по отношение на надеждността и доставката в срок проучването не установи извършване на плащания на такива допълнителни суми или че това потенциално конкурентно предимство е

включено в цената, начислена на производителите на стомана от производството на Общността. Накрая, заинтересованата страна не предостави никакви доказателства в подкрепа на своето твърдение, което в резултат на това трябваше да бъде отхвърлено.

4.5. Положение на производството на Общността

(80) Някои заинтересовани страни отправиха въпроси, свързани с методологията, използвана в съображение 93 от временния регламент за изчисляване на производствения капацитет на производството на Общността. В частност те предложиха прилагане на стойност на капацитета, която отчита спиранията на работа поради поддръжка и прекъсванията в електрозахранването, вместо „теоретичния номинален капацитет“, който се използва във временния регламент.

(81) Разследването показва, че всички спирания на работа поради поддръжка на съоръжения на производството на Общността или прекъсвания в електрозахранването са били с временен характер и че те не са се случвали редовно в рамките на разглеждания период. Важно е да се отбележи, че дори и да бяха направени корекции на производствения капацитет, както беше предложено от тези заинтересовани страни, тенденциите за производствения капацитет и използването на капацитета щяха да останат непроменени. Направените заключения за наличието на съществена вреда за производството на Общността също щяха да останат непроменени. Следователно искът за прилагане на различно определяне на производствения капацитет следва да се отхвърли.

(82) Въз основа на посочените факти и констатации заключенията в съображения 107—110 от временния регламент, че производството на Общността е претърпяло съществена вреда се потвърждават.

5. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

(83) Някои заинтересовани страни изказаха твърдения, че оценката на причинно-следствената връзка между понесената вреда от производството на Общността и дъмпинговия внос не следва да се извършва на съвкупна основа, а по отношение на отделно дружество, с оглед на предполагаемите различни причинно-следствени фактори за различните производители в Общността.

(84) Както вече беше отбелязано в съображение 64 по-горе относно вредата, няма правно основание в член 3, параграфи 5, 6 и 7 от основния регламент, от което да следва, че причинно-следствената връзка следва да се оценява въз основа на отделни производители в Общността, включени в определението за производството на Общността. Понятието „производство на Общността“ е определено в член 4 от основния регламент като производителите на подобни стоки в Общността или тези от тях, чието съвкупно производство съставлява основна част от общото производство на Общността.

5.1. Ефект от дъмпинговия внос

(85) Следва да се припомни, че обемът на дъмпинговия внос от засегнатите държави и пазарният дял са се повишили значително през разглеждания период. Имаше също и ясно съвпадение във времето между голямата вълна от дъмпингов внос и влошаването на икономическото положение на производството на Общността. Това производство нямаше възможност да увеличи продажните си цени до нивото, необходимо за покриване на пълните разходи, тъй като цените му бяха подбиги от дъмпинговия внос през периода на разследването.

(86) Въз основа на това констатациите и заключенията, направени в съображения 112—114 от временния регламент, се потвърждават.

5.2. Определяне на цената на феросилиция

(87) Някои заинтересовани страни заявиха, че феросилицийт е стока, търгувана на глобалния пазар, и че пазарните цени на феросилиция се определят от променливото търсене от страна на стоманената промишленост и не се основават на разходите.

(88) В пазарна икономика и при нормални пазарни условия цените обикновено се определят от нивата на търсене и предлагане за определен продукт на пазара. Въпреки това може да има други фактори, като наличието на дъмпингов внос на ниски цени, който играе основна роля за ценовите равнища. В настоящия случай разследването показва, че действително механизмите за ценообразуване за феросилиций са повлияни от наличието на значителни количества дъмпингов внос. Докато със сигурност е вярно, че глобалното търсене на феросилиций, по-специално от стоманената промишленост, е повлияло на определянето на цената в някои части от разглеждания период, наличната информация показва, че има периоди, в които договорените цени на феросилиций намаляват въпреки растящото търсене.

(89) Същите заинтересовани страни предоставиха информация, показваща промените в производството на необработена и неръждаема стомана в ЕС и реалните цени на феросилиций в ЕС от 2002 г. насам. Изхождайки от тези данни, заинтересованите страни са стигнали до заключението, че цените на феросилиций е могло да бъдат определяни само от търсенето (предимно от производителите на стомана). При все това анализът на тази информация потвърждава заключението, направено в съображение 88, а именно че дори на равнище на Общността цените на феросилиция в някои периоди намаляват въпреки растящо търсене от страна на стоманената промишленост.

(90) Вследствие на това твърдението, че ниското равнище на цените на феросилиция се е определяло от търсенето, а не от дъмпинговия внос трябва да се отхвърли.

5.3. Конкурентоспособност на производството на Общността

(91) Една заинтересована страна твърди, че вредата, понесена от производството на Общността, трябва да се отплати единствено на предполагаемата липса на конкурентоспособност на производителите в Общността, а не на дъмпинговия внос. По-специално тази заинтересована страна цитира работен документ ⁽¹⁾, в който суровините и енергията са посочени като най-важните фактори за конкурентоспособност на тежката промишленост в ЕС.

(92) При все това анализът на посочения работен документ установи, че в текста не е направено заключение, което да се отнася за някаква липса на конкурентоспособност на европейската промишленост за феросплави. Обратно на това този работен документ посочва, че производителите на феросплави „са изправени пред растящ внос от трети страни, напр. КНР, Русия, Украйна, Бразилия и Казахстан. Това може да се превърне в заплаха за дългосрочната устойчивост на производството на феросплави на ЕС, ако бързо не се осигурят равностойни условия за участие с конкурентите от трети страни ⁽²⁾“. Въз основа на горепосоченото твърдението беше отхвърлено.

(93) Същата заинтересована страна твърди по нататък, че голямата част от производителите в Общността вече са били нерентабилни още преди появата на дъмпинг, причиняващ вреда на пазара на Общността. Поради това не дъмпинговият внос, а уязвимите структури на разходите са довели до влошеното икономическо положение на производството на Общността.

(94) Както ясно е посочено в съображение 97 от временния регламент, производството на Общността е било рентабилно през 2003 г. с граница на печалбата преди облагане с данъци от 2,3 %, която се е увеличила до 2,7 % през 2004 г. През 2005 г. обаче се е проявила значителна тенденция към понижаване на рентабилността и загубите достигнали – 9,2 % от оборота. Най-големите загуби от – 12,9 % бяха претърпени по време на периода на проучването. В този контекст следва да се припомни, че част от 2005 г. е включена в периода на разследването. Следователно аргументът, че производството на Общността е било нерентабилно още преди появата на причиняващ вреда дъмпинг трябва да се отхвърли.

5.4. Внос от други трети държави

(95) По отношение на вноса от други трети държави, при липса на нови коментари, заключението, направено в съображение 121 от временния регламент, че този внос не е допринесъл съществено за вредата, понесена от производството на Общността, се потвърждава.

⁽¹⁾ Работен документ на службите на Комисията, Анализ на икономическите показатели за тежката промишленост в ЕС: въздействието на доставката на суровини и енергия върху конкурентоспособността, Брюксел, 2.8.2006 г., SEC(2006) 1069.

⁽²⁾ Стр. 88, пак там.

5.5. Въздействие на допълнителни фактори

5.5.1. Коментари от заинтересованите страни

- (96) Различни заинтересовани страни повториха твърденията, изказани преди налагането на временните мерки, че съществена вреда, понесена от производството на Общността, е причинена от фактори, различни от дъмпинговия внос. Тези твърдения вече бяха надлежно разгледани във временния регламент. По-точно твърденията за предполагаема самопричинена съществена вреда бяха разгледани в съображения 134—136 от временния регламент, а твърденията за тенденцията към намаляване на търсенето на стомана бяха разгледани в съображение 124 от временния регламент. Въпреки че не бяха представени никакви нови аргументи в подкрепа на тези твърдения, основните констатации и заключения, установени във временния регламент, са допълнително разяснени по-долу.

5.5.1.1. Повишаване на производствените разходи на производството на Общността

- (97) Няколко заинтересовани страни твърдят, че рязкото повишаване на разходите, в частност за суровини и електричество, претърпяно от производството на Общността, и намалението на производствения капацитет на един производител в Общността са причинили съществена вреда, констатирана по време на периода на разследване.
- (98) По отношение на предполагаемото намаление на производствения капацитет на един производител в Общността следва да се напомни, че беше направена корекция на капацитета, както е споменато в съображение 93 от временния регламент, за да се отчете напълно тази особена ситуация.
- (99) По отношение на увеличението на разходите, производството на Общността предположи, че наблюдаваните увеличения на разходите в промишлеността за сплави обикновено се проявяват в световен мащаб, като по този начин оказват равномерно влияние върху световната промишленост. Анализ на ценовите промени на основните разходни елементи през разглеждания период показва, че разходите са се увеличили (електричество, кварцит и електродна паста). Въпреки това проучването е установило, че дори ако тези увеличения са били частично компенсирани от увеличения в продажните цени, наличието на дъмпингов внос с ниски цени не би позволило на производството на Общността да пренесе целия ефект от увеличенията на разходите в своите продажни цени. Поради това съображения 131—140 от временния регламент се потвърждават.
- (100) Няколко заинтересовани страни се изтъкнаха като аргумент, че един конкретен производител в Общността е имал проблеми със своя доставчик на електричество, което е довело до намалени произведени количества през 2005 и 2006 г. Те посочиха, че това напълно обяснява намалението в обема на производството и продажбите от страна на производството на Общността и загубата на рентабилност.

- (101) Както вече беше посочено в съображение 84 по-горе, причината за понесената вреда следва да се анализира на ниво на производството на Общността като цяло. Все пак от чисто теоретична гледна точка, дори ако данните относно този производител могат да се изключат от оценката на вредата, наблюдаваните тенденции за останалата част от производството в Общността биха продължили да бъдат силно отрицателни и да показват наличие на съществена вреда. Следователно това твърдение се отхвърля.

5.5.2. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (102) Предвид изложения по-горе анализ, който правилно разграничи и раздели въздействията на всички други известни фактори върху положението на производството на Общността от вредните ефекти на дъмпинговия внос, се потвърждава, че тези други фактори като такива не променят факта, че оценената съществена вреда следва да се отчете като дължаща се на дъмпинговия внос.
- (103) Предвид изложеното по-горе се стигна до заключението, че дъмпинговият внос на феросилиций с произход от КНР, Казахстан, Египет, Бившата югославска република Македония и Русия е причинил съществена вреда на производството на Общността по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

- (104) При липсата на други коментари в тази връзка съображения 137—140 от временния регламент се потвърждават.

6. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

6.1. Интерес на производството на Общността и на другия производител в Общността

- (105) Някои заинтересовани страни изтъкнаха твърдението, че пазарът на феросилиций се е възстановил след края на периода на разследване и че цените са достигнали рекордни равнища. Поради това производството на Общността може да възобнови производствения процес и да увеличи своята рентабилност без необходимост от налагане на антидъмпингови мерки. В допълнение също беше изказано твърдението, че само производителите износители, разположени в трети държави, които не са засегнати от антидъмпингови мерки, биха били облагодетелствани от налагането на мерките, а не производството на Общността.
- (106) В съответствие с член 6, параграф 1 от основния регламент информацията, отнасяща се за период след периода на разследването, обикновено не следва да се взема под внимание за достигане до констатация. При всички случаи, докато наличната информация показва, че цените на феросилиция действително са следвали възходяща тенденция в месеците след периода на разследването, цените на основните производствени разходи за феросилиция също са се увеличили през същия период. Въз основа на това не може да се заключи, че производството в Общността се е възстановило до степента, в която налагането на мерки не следва да се извършва. Поради това аргументът трябваше да бъде отхвърлен.

- (107) По отношение на аргумента, че само производителите износители, разположени в трети държави, които не са засегнати от антидъмпингови мерки, а не производството на Общността на практика биха се облагодетелствали от налагането на мерки, следва да се припомни, че целта на антидъмпинговите мерки е да се коригират ефектите от дъмпинга, водещи до нарушаване на търговията, и да се възстанови ефективната конкуренция на пазара на Общността. От една страна, вносът от засегнатите държави няма да бъде предотвратен от навлизане на пазара на Общността, където ще господства ефективна конкуренция в полза на всички оператори. Аналогично, производството в Общността ще се възползва от възстановяването на ефективната конкуренция на пазара на Общността. Въз основа на това се смята, че аргументът е неоснователен и трябва да бъде отхвърлен.
- (108) Поради липсата на други коментари в тази конкретна връзка констатациите, залегнали в съображения 143—149 от временния регламент, се потвърждават.

6.2. Интерес на доставчиците на суровини

- (109) Поради липсата на коментари от доставчици след разглеждането на временните констатации съображения 150—152 от временния регламент се потвърждават.

6.3. Интерес на вносителите

- (110) Една заинтересована страна, която внася феросилиций от КНР и го доставя предимно на леярни, изказа твърдението, че налагането на антидъмпингови мерки ще има тежки отрицателни последици за чугунолеярната промишленост, водещи до затваряне на предприятия в този сектор и впоследствие до загуба на работни места на пазара на Общността.
- (111) Все пак, както е посочено в съображение 115 по-долу, въпреки много ограниченото съдействие от страна на леярните, извършеното допълнително проучване след налагането на временни мерки установи, че налагането на мерки няма вероятност да има значителен отрицателен ефект върху леярните. Следователно това твърдение трябва да бъде отхвърлено.
- (112) Поради липсата на други коментари във връзка с това констатациите, установени в съображения 153—158 от временния регламент, се потвърждават.

6.4. Интерес на потребителите

- (113) Както се изтъква в съображения 3—5 по-горе, беше допълнително разгледан вероятният ефект от временни мерки върху положението на промишленостите на потребителите, в частност леярни и стоманопроизводители. Въпреки че бяха изпратени над 500 въпросници до заинтересовани страни, тяхното съдействие, както е обяснено в съображение 5 по-горе, беше много ограничено.

- (114) В допълнителния анализ се наблегна на две основни групи потребители, а именно стоманопроизводители и леярни. Въз основа на допълнително получената информация беше потвърдено, че средностатистически феросилицийът съставлява приблизително 0,7 % от производствените разходи на стоманопроизводителите. При леярните беше установено, че този дял е по-висок (1,4 % от производствените разходи).
- (115) Въз основа на това и отчитайки, че средната окончателна митническа ставка е 23,4 %, въздействието на мерките върху стоманодобивната и леярната промишленост не се очаква да бъде значително, тъй като то ще има максимално отражение върху техните финансови резултати съответно 0,16 % и 0,33 %. Този най-лош сценарий следва да се разглежда в светлината на положителните ефекти, които корекцията на нарушената търговия ще има върху пазара на Общността като цяло. Освен това, ако в анализа се вземе предвид фактът, че вносът от засегнатите държави възлиза на около 50 % от потреблението на Общността, тогава ефектът от мерките върху финансовите резултати на промишленостите на потребителите действително би бил значително по-нисък.
- (116) Предвид горното съображение 166 от временния регламент се потвърждава.

6.5. Предишни процедури

- (117) Няколко заинтересовани страни заявиха, че тъй като антидъмпинговите мерки, наложени в миналото, предполагаме не са имали очаквания коригиращ ефект върху производството в Общността, институциите са решили да оставят антидъмпинговите мерки да отпадат през 2001 г.; вж. съображение 129 от Решение 2001/230/ЕО на Комисията от 21 февруари 2001 г. за приключване на антидъмпинговата процедура по отношение на вноса на феросилиций с произход от Бразилия, Китайската народна република, Казахстан, Русия, Украйна и Венецуела ⁽¹⁾.
- (118) Без да се разглежда правилността на горното твърдение, основният регламент изисква решенията да се вземат въз основа на информацията, събирана и анализирана по време на съответното разследване, а не въз основа на предишни разследвания. Поради това горното твърдение на тези заинтересовани страни няма връзка със сегашния случай и следва да се отхвърли.

6.6. Заключение относно интереса на Общността

- (119) Предвид резултатите от допълнителното разследване на аспектите, касаещи интереса на Общността в случая, описан по-горе, констатациите и заключенията, съдържащи се в съображения 141—168 от временния регламент, се потвърждават.

⁽¹⁾ ОВ L 84, 23.3.2001 г., стр. 36.

7. ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

7.1. Ниво на премахване на вредата

- (120) Няколко заинтересовани страни възразиха срещу временната констатация, че граница на печалбата от 5 % е тази, която би могла да бъде приемливо постигната от промишленост от този вид в сектора при нормални условия на конкуренция.
- (121) Една заинтересована страна твърди, че границата на печалбата за производството на Общността, използвана за определянето на нивото за отстраняване на вредата, следва да се установи на нивото на печалбата, реализирана от производството на Общността през 2003 г., т.е. 2,3 %, и в никакъв случай над това за 2004 година, която беше изключително благоприятна за сектора на сплавите.
- (122) Определянето на нивото за отстраняване на вредата трябва да се основава на оценка на нивото на границата на печалбата, което производството на Общността може основателно да очаква да постигне при липса на дъмпингов внос, относно продажбите на сходния продукт на пазара на Общността. Границата на печалбата, реализирана в началото на разглеждания период на дадено разследване, може да се смята за печалбата, реализирана при липса на дъмпингов внос. Въпреки това следва също да се напомни, че по време на разследването за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, което доведе до прекратяването на антидъмпинговите мерки, приложими за внос

на феросилиций с произход от Бразилия, КНР, Казахстан, Русия, Украйна и Венецуела, реализираните печалби от производството на Общността при липса на дъмпингов внос достигнаха нива до 11,2 %; виж съображение 105 от Решение 2001/230/ЕО на Комисията. В съответствие с това приложената целева печалба от 5 %, използвана в сегашното разследване, както е обяснено в съображение 171 от временния регламент, отразява един доста консервативен подход. Въз основа на гореизложеното твърдението трябваше да бъде отхвърлено.

- (123) Поради липсата на други коментари във връзка с нивото на отстраняване на вредата съображения 169—171 от временния регламент се потвърждават.

7.2. Форма и ниво на митата

- (124) В контекста на предходното и в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент, окончателно антидъмпингово мито следва да се наложи на ниво, достатъчно за премахване на вредата, причинена от дъмпинговия внос, без превишаване на констатирания дъмпингов марж.
- (125) С оглед на коментарите, получени от някои заинтересовани страни след временното разгласяване, и с оглед на преразглежданията, описани в настоящия регламент, някои маржове бяха изменени.
- (126) Размерът на окончателните мита е окончателно установен, както следва:

Държава	Дружество	Граница на отстраняване на вредата	Дъмпингов марж	Размер на антидъмпинговото мито
КНР	Erdos Xijin Kuang Co., Ltd., Qipanjing Industry Park	21,4 %	15,6 %	15,6 %
	Lanzhou Good Land Ferroalloy Factory Co., Ltd., Xicha Village	31,4 %	29,0 %	29,0 %
	Всички останали дружества	31,2 %	55,6 %	31,2 %
Русия	Chelyabinsk Electrometallurgical Integrated Plant, Челябинск, и Kuznetsk Ferroalloy Works, Новокузнецк	31,3 %	22,7 %	22,7 %
	Bratsk Ferroalloy Plant, Братск	18,8 %	17,8 %	17,8 %
	Всички останали дружества	31,3 %	22,7 %	22,7 %
Египет	The Egyptian Ferroalloys Company, Кайро	27,1 %	15,4 %	15,4 %
	Egyptian Chemical Industries KIMA, Кайро	18,0 %	24,8 %	18,0 %
	Всички останали дружества	18,0 %	24,8 %	18,0 %

Държава	Дружество	Граница на отстраняване на вредата	Дъмпингов марж	Размер на анти-дъмпинговото мито
Казахстан	Всички дружества	33,9 %	37,1 %	33,9 %
Бивша югославска република Македония	Всички дружества	19,0 %	5,4 %	5,4 %

(127) Някои заинтересовани страни предложиха да се наложи минимална вносна цена вместо мито *ad valorem*. Все пак беше сметнато, че налагането на минимална вносна цена не е целесъобразно в този случай. Беше установено, че феросилицият се внася в широка гама от различни видове с твърде различни ценови нива. В допълнение, всички оказали съдействие износители имат различно ниво на митата (някои базирани на дъмпинговите маржове, други на границите на вредата), изискващо множество различни минимални вносни цени. Налагането на минимални вносни цени при тези обстоятелства би представлявало една изключително неефективна мярка. Следователно предложението беше отхвърлено.

(128) Ставките на антидъмпинговите мита за отделните дружества, посочени в този регламент, са определени въз основа на констатациите на настоящото разследване. Следователно те отразяват положението, което е установено по време на разследването на тези дружества. Тези ставки на митата (противоположно на митата за цялата държава, които са приложими за „всички останали дружества“) се прилагат изключително за вноса на продукти с произход от засегнатите държави и произведени от дружествата и, следователно, от конкретните упоменати юридически лица. Внесените продукти, произведени от което и да е друго дружество, което не е конкретно посочено в оперативната част на настоящия регламент с неговото наименование и адрес, включително образуванията, свързани с конкретно посочените правни образувания, не могат да се възползват от тези ставки и за тях се прилага митническата ставка, приложима за „всички останали дружества“.

(129) Всяко искане за прилагането на тези ставки на антидъмпинговите мита за отделно дружество (напр. след промяна в наименованието на образуванието или след създаване на нови структури за производство или продажби) следва незабавно да се адресира до Комисията⁽¹⁾ с цялата свързана информация, по-специално всяка промяна в дейностите на дружеството, свързана с производството, продажбите на вътрешния пазар и експортните продажби, например във връзка с промяна на наименованието или промяна в структурите за производство и продажби. При необходимост след това регламентът ще бъде съответно изменен чрез актуализиране на списъка с дружества, ползващи се от индивидуални митнически ставки.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office J79 4/23, 1049 Brussels, Belgium.

7.3. Доброволна ценова гаранция

(130) Доброволната ценова гаранция, предложена от производителя износител в Бившата югославска република Македония, беше приета във временния етап с временния регламент. След разгласяването на окончателните констатации един производител износител в Египет, двамата оказали съдействие производители в Русия и един китайски износител предложиха ценови гаранции в съответствие с член 8, параграф 1 от основния регламент.

(131) Напомня се все пак, че поради налагането на временните мерки разглежданият продукт и сходният продукт са показали значителна изменчивост на цените си и затова феросилицият повече не може да бъде смятан за подходящ за фиксираната ценова гаранция. За да се преодолее този проблем, беше разгледана възможността да се индексира минимална вносна цена към цената на главните разходи. Все пак се стигна до заключението, че променливостта на цените на пазара не може да бъде обяснена с увеличението на цените на основните разходи, като по този начин не е възможно да се индексира минималните импортни цени към цените на основните разходи. На тази основа се стигна до заключението, че ценовите гаранции, предложени от износителите, не могат да бъдат приети.

(132) При проучването дали четирите ценови гаранции, предложени след разгласяването на окончателните мерки, да бъдат приети, Комисията също така проучи приложимостта на гаранцията, приета на по-ранния етап от производителя износител от Бившата югославска република Македония с оглед на променените обстоятелства, свързани с променливостта на цените. С оглед на описаната по-горе голяма променливост на цените, минималната вносна цена на гаранцията вече не е достатъчна, за да премахне вредоносния ефект на дъмпинга, установен по време на разследването. Наистина, цените значително се покачиха през месеците след приемането на гаранцията. Като се има предвид фактът, че минималната вносна цена не може да бъде индексирана, се стигна до заключението, че гаранцията в настоящия си вид, а именно с фиксирани минимални цени, не може да продължава да бъде прилагана. Следователно приемането на гаранцията, предложена от производителя износител от Бившата югославска република Македония, следва да бъде оттеглено. В това отношение Комисията оттегля приемането на гаранцията с Регламент (ЕО) № 174/2008⁽²⁾.

⁽²⁾ Вж. стр. 23 от настоящия брой на Официален вестник.

7.4. Окончателно събиране на временни мита и специален мониторинг

- (133) С оглед степента на установените граници на дъмпинга и в светлината на нивото на причинената вреда на производството на Общността е намерено за необходимо сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито, наложено от временния регламент, да се съберат окончателно до сумата на окончателно наложените мита. Когато окончателните мита са по-ниски от временните мита, следва да се освободят временно обезпечените суми, които превишават окончателните антидъмпингови мита. Когато окончателните мита са по-високи от временните мита, окончателно следва да се съберат само сумите, обезпечени на нивата на временните мита.
- (134) С цел свеждане до минимум на рисковете от заобикаляне поради голямата разлика в митническите ставки се смята, че в този случай са необходими специални мерки за гарантиране на правилното прилагане на антидъмпинговите мита. Тези специални мерки, които се прилагат само за дружества, за които е въведен индивидуален размер на митото, включват представянето на валидна търговска фактура пред митническите органи на държавите-членки, която следва да отговаря на изискванията, установени в приложението. Внос, който не е придружен от такава фактура, подлежи на остатъчното антидъмпингово мито, приложимо за всички други износители.
- (135) Следва да се припомни, че ако износът на дружествата, възползващи се от по-ниските размери на индивидуалните мита, се увеличи значително по обем след налагането на антидъмпинговите мерки, такова увеличение може само по себе си да се счита като съставляващо промяна в условията на търговия поради налагането на мерки по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент. При такива обстоятелства и при положение че условията са спазени, може да се проведе проучване с цел да се провери дали има заобикаляне. Това проучване може, *inter alia*, да разгледа необходимостта от премахването на индивидуални митнически ставки и последващото налагане на мито за цялата държава,

2. Ставката на окончателните антидъмпингови мита, приложими към нетната цена франко граница на Общността, преди митническо облагане на продуктите, произведени от изброените по-долу дружества, е, както следва:

Държава	Дружество	Ставка на антидъмпингово мито (%)	Допълнителен код по TARIC
Китайската народна република	Erdos Xijin Kuangye Co., Ltd., Qipanjin Industry Park	15,6	A829
	Lanzhou Good Land Ferroalloy Factory Co., Ltd, Xicha Village	29,0	A830
	Всички останали дружества	31,2	A999
Египет	The Egyptian Ferroalloys Company, Кайро	15,4	A831
	Всички останали дружества	18,0	A999
Казахстан	Всички дружества	33,9	—
Бивша югославска република Македония	Всички останали дружества	5,4	—
Русия	Bratsk Ferroalloy Plant, Братск	17,8	A835
	Всички останали дружества	22,7	A999

3. Прилагането на индивидуалните митнически ставки, посочени за дружествата, изброени в параграф 2, зависи от представянето пред митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която да отговаря на изискванията, определени в приложението. Ако такава фактура не бъде представена, се прилага митническата ставка, приложима за всички останали дружества.

4. Освен ако не е предвидено друго, ще се прилагат действащите разпоредби, които се отнасят до облагането с мита.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 2

Член 1

1. С настоящия регламент се налага окончателно антидъмпингово мито за внос на феросилиций с кодове по КН 7202 21 00, 7202 29 10 и 7202 29 90, с произход от Китайската народна република, Казахстан, Египет, Бившата югославска република Македония и Русия.

Сумите, осигурени от временни антидъмпингови мита съгласно Регламент (ЕО) № 994/2007 на Комисията за внос на феросилиций с кодове по КН 7202 21 00, 7202 29 10 и 7202 29 90, с произход от Китайската народна република, Египет, Казахстан, Бившата югославска република Македония и Русия, се събират окончателно. Временно обезпечените суми, които превишават окончателните антидъмпингови мита, следва да се освободят. Когато окончателните мита са по-високи от временните мита, окончателно следва да се съберат само сумите, обезпечени на нивата на временните мита.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 февруари 2008 година.

За Съвета
Председател
A. VIZJAK

ПРИЛОЖЕНИЕ

Във валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 3, следва да се съдържа декларация, подписана от длъжностно лице на дружеството, в следната форма:

1. Името и длъжността на длъжностното лице на дружеството, което е издало търговската фактура.
2. Следната декларация „Аз, долуподписаният, заявявам, че [количество] феросилиций, продаван за износ в Европейската общност, посочен в настоящата фактура, е произведен от (име на дружеството и седалище на дружеството) (допълнителен код по TARIC) в (съответната държава). Декларирам, че предоставената в настоящата фактура информация е пълна и вярна.

Дата и подпис“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 173/2008 НА КОМИСИЯТА**от 27 февруари 2008 година****за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. относно правилата за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽¹⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

(2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксираните вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 28 февруари 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 февруари 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 27 февруари 2008 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	JO	69,6
	MA	47,6
	TN	129,8
	TR	92,1
	ZZ	84,8
0707 00 05	JO	190,5
	MA	64,7
	TR	203,0
	ZZ	152,7
0709 90 70	MA	90,3
	TR	142,6
	ZZ	116,5
0709 90 80	EG	54,8
	ZZ	54,8
0805 10 20	AR	69,8
	EG	43,5
	IL	52,7
	MA	49,3
	TN	47,3
	TR	73,3
	ZA	57,8
	ZZ	56,2
0805 20 10	IL	116,5
	MA	113,8
	ZZ	115,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	84,3
	MA	152,0
	PK	48,1
	TR	73,3
	ZZ	89,4
0805 50 10	AR	48,9
	EG	85,4
	IL	90,4
	TR	114,7
	UY	52,4
	ZA	79,7
	ZZ	78,6
0808 10 80	AR	102,3
	CA	86,4
	CL	63,5
	CN	76,6
	MK	42,4
	US	108,6
	UY	89,9
	ZA	106,7
0808 20 50	ZZ	84,6
	AR	89,9
	CL	76,0
	CN	113,3
	US	123,2
	ZA	97,7
	ZZ	100,0

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 174/2008 НА КОМИСИЯТА

от 27 февруари 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 994/2007 на Комисията за налагане на временни антидъмпингови мита при вноса на феросилиций, произведен в Китайската народна република, Египет, Казахстан, Бившата югославска република Македония и Русия

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 8 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

- (1) На 30 ноември 2006 г. Комисията обяви с уведомление, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾, откриването на антидъмпингова процедура по отношение на вноса в Общността на феросилиций (FeSi) с произход от Китайската народна република (КНР), Египет, Казахстан, Бившата югославска република Македония и Русия.
- (2) С Регламент (ЕО) № 994/2007 ⁽³⁾ Комисията наложи временни антидъмпингови мита при вноса на феросилиций, понастоящем класифициран с кодове по КН 7202 21 00, 7202 29 10 и 7202 29 90, с произход от Китайската народна република, Египет, Казахстан, Бившата югославска република Македония и Русия. Мерките, приложими за този внос, се състоят от мито *ad valorem*, освен за производител износител в Бившата югославска република Македония, за който е приета доброволна ценова гаранция в посочения регламент.
- (3) При прегледа на това дали ценовата гаранция продължава да е актуална от практическа гледна точка, бе установено, че цените на феросилиций продължиха да се колебаят и след въвеждането на временните мерки и приемането на гаранцията. Като цяло, бе установено, че цените на феросилиций демонстрират значителна нестабилност. Поради гореописаната нестабилност на цената бе направено заключението, че фиксирания минимални вносни цени (МВЦ) на доброволната ценова гаранция няма да продължат да са надежден шаблон за измерване, предвид заключенията, направени по време на разследването.

(4) За да се разреши този проблем, бе разгледана възможността за индексирание на МВЦ към цената на основните разходи. Бе направено заключението, че нестабилността на цените на пазара не може да бъде обяснена просто с увеличаване на цената на основните разходи, следователно не е възможно да се индексират минималните вносни цени. Затова бе констатирано, че гаранцията в настоящия си вид, а именно с фиксирани минимални цени, не е вече приложима и че проблемът, причинен от фиксирания характер на минималната цена, не би бил разрешен чрез ценово индексирание. Затова бе констатирано, че феросилиций вече не може да се смята за удачен за фиксирана ценова гаранция (виж също съображения 131 и 132 от Регламент (ЕО) № 172/2008 на Съвета ⁽⁴⁾) и че приемането на доброволната ценова гаранция, предложена от засегнатото дружество, следва да бъде отгледено.

- (5) Засегнатото дружество бе уведомено за заключенията на Комисията и му бе дадена възможност да изрази становището си.
- (6) Дружеството твърди, че мотивите на Комисията за оттеглянето на гаранцията противоречат на анализа ѝ за интересите на Общността, като в обръщението си към дружеството тя казва: „докато наличната информация показва, че цените на феросилиция действително са следвали възходяща тенденция в месеците след периода на разследването, цените на основните производствени разходи за феросилиция също са се увеличили през същия период“.
- (7) В този смисъл се отбелязва, че горното твърдение, потвърдено в съображение 106 от Регламент (ЕО) № 172/2008, не установява зависимост между ценовата еволюция на феросилиция и производствените разходи, а цели да обясни икономическото положение на производството на Общността. И в действителност, в съответствие с установената в Комисията практика по отношение на индексирането на МВЦ, МВЦ може да се индексира само в случаите, когато цената на продукта, предмет на доброволната ценова гаранция, се променя в зависимост от основните разходи. В този конкретен случай стойността на основния разход (електричество) не показва силна зависимост от нарастването на цената на феросилиция. Дори да имаше зависимост между цените на феросилиция и основния разход, предвид непоследователните цени на електричеството на различните пазари, не съществува подходящ източник на информация по отношение на цените на електричеството като основа за индексирание на МВЦ, за разлика от цени на други стоки, като например петрола. Освен това, други суровини като кокс и кварцит също представляват основни, но вариращи компоненти от цената на производството на феросилиций. Затова, ако МВЦ са

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ C 291, 30.11.2006 г., стр. 34.

⁽³⁾ ОВ L 223, 29.8.2007 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Вж. страница 6 от настоящия брой на *Официален вестник*.

индексирани спрямо цената на всеки от тези разходи, щеше да е необходимо разработването на сложни формули за индексирание, което би направило определянето на параметрите за индексирание и приложимостта на доброволните ценови гаранции изключително сложно. Затова бе направено заключението, че не е възможно да се индексират минималните вносни цени към цените на основните разходи, като така аргументът на дружеството бе съответно отхвърлен.

- (8) Освен това дружеството твърди, че е против практиката на Комисията да променя нивото или вида на временно определената мярка и/или предложена в окончателния етап въз основа на информация, която касае период след провеждането на разследването. В съответствие с разпоредбите на доброволната ценова гаранция дружеството беше уведомено, че Комисията може да оттегли приемането на доброволната гаранция във всеки етап от изпълнението ѝ поради промяна в обстоятелствата спрямо тези, които са били валидни към момента на приемане на гаранцията, или защото надзорът и изпълнението на доброволната гаранция се оказват неподходящи от практическа гледна точка и не е намерено приемливо за Комисията решение. Въз основа на това аргументът бе отхвърлен.
- (9) Дружеството твърди също, че Комисията е направила погрешно заключение в своята оценка на ефективността на доброволната гаранция отчасти защото е използвала непотвърдена информация от периода след разследването. По този аргумент се отбелязва, че Комисията е следвала обичайната си практика, като основно е използвала данните от Евростат за анализа си, както и текущия доклад по доброволната ценова гаранция, представен от дружеството. Следователно този аргумент беше отхвърлен.

- (10) Следователно в съответствие с член 8, параграф 9 от основния регламент, както и в съответствие със съответните разпоредби от доброволната ценова гаранция, според които Комисията е упълномощена да оттегли едностранно приемането на доброволната ценова гаранция, Комисията заключава, че приемането на доброволната ценова гаранция, предложена от Silmak Doel Export Import, Jegunovse следва да бъде отхвърлено.

- (11) Успоредно с настоящия регламент Съветът, чрез Регламент (ЕО) № 172/2008, налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на феросилиций с произход, *inter alia*, от Бившата югославска република Македония, което ще е приложимо за вноса на тези продукти, произведени от разглеждания производител износител,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приемането на доброволната ценова гаранция, предложена от Silmak Doel Export Import, Jegunovse във връзка с антидъмпинговата процедура, касаеща внос на феросилиций с произход, *inter alia*, от Бившата югославска република Македония, с настоящото се оттегля.

Член 2

Член 2 от Регламент (ЕО) № 994/2007 на Комисията се отменя.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 февруари 2008 година.

За Комисията
Peter MANDELSON
Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 175/2008 НА КОМИСИЯТА**от 27 февруари 2008 година****относно издаването на лицензиите за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода на месец февруари 2008 г. с Регламент (ЕО) № 327/98**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1785/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на ориз ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 327/98 на Комисията от 10 февруари 1998 г. за откриване и за начин на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз ⁽²⁾, и по-специално член 5, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 327/98 на Комисията открива и определя начина на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и натрошен ориз, разпределени по страни на произход и групирани в множество подпериоди в съответствие с приложение IX към посочения регламент и Регламент (ЕО) № 60/2008 на Комисията, с който беше открит отделен подпериод за месец февруари 2008 г. за тарифната квота за внос на бланширан и полубланширан ориз с произход от Съединените американски щати ⁽³⁾.
- (2) Подпериодът на месец февруари е втория подпериод за 2008 г. за квотата с пореден номер 09.4127, предвидена

в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 327/98.

- (3) От предоставената информация съгласно член 8, буква а) от Регламент (ЕО) № 327/98 следва, че за квотата с пореден номер 09.4127 заявленията, подадени през първите десет работни дни на месец февруари 2008 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от посочения регламент, се отнасят за количество, по-малко от наличното.
- (4) Следва също да се определят за квота с пореден номер 09.4127 общите налични количества за следващия подпериод в съответствие с член 5, първа алинея от Регламент (ЕО) № 327/98,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Общото налично количество в рамките на квотата с пореден номер 09.4127, посочена в Регламент (ЕО) № 327/98, за следващия подпериод на тарифната квота е определено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 февруари 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 96. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 797/2006 (ОВ L 144, 31.5.2006 г., стр. 1). Регламент (ЕО) № 1785/2003 ще бъде заменен с Регламент (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1) от 1 септември 2008 г.

⁽²⁾ ОВ L 37, 11.2.1998 г., стр. 5. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1538/2007 (ОВ L 337, 21.12.2007 г., стр. 49).

⁽³⁾ ОВ L 22, 25.1.2008 г., стр. 6.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Количества за отпускане за подпериода на месец февруари 2008 г. и налично количество за следващия подпериод, при прилагане на Регламент (ЕО) № 327/98

Квота за бланширан или полубланширан ориз с код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 327/98:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец февруари 2008 г.	Общо налично количество за подпериода на месец април 2008 г. (в kg)
Съединени американски щати	09.4127	— ⁽¹⁾	12 365 684

⁽¹⁾ Заявленията покриват количества, по-малки или равни на наличните количества: следователно всички заявления могат да бъдат приети.

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 13 ноември 2007 година

Държавна помощ С 39/06 (ex NN 94/05) — Схема за помощ за нови акционери, прилагана от Обединеното кралство

(нотифицирано под номер С(2007) 5398)

(Само текстът на английски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/166/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО ⁽¹⁾ и по-специално член 6, параграф 1 и член 14 от него,

след като прикани заинтересованите трети страни да представят коментара си съгласно гореспоменатите разпоредби ⁽²⁾,

като има предвид, че:

Комисията последваща информация с писма от 10 декември 2004 г., 6 април 2005 г., 8 септември 2005 г. и 31 януари 2006 г.

(2) С писмо от 13 септември 2006 г. Комисията информира Обединеното кралство за решението си да започне процедурата по член 88, параграф 2 от Договора за ЕО във връзка с помощта. Обединеното кралство изпрати коментара си по случая с писмо от 16 октомври 2006 г.

(3) Решението на Комисията да започне процедурата бе публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 30 ноември 2006 г. ⁽³⁾ Комисията прикани заинтересованите страни да представят коментара си по отношение на помощта, но такъв не бе получен.

I. ПРОЦЕДУРА

(1) С писмо от 15 юни 2004 г. Комисията бе информирана от гражданин на Обединеното кралство за неправомерна помощ, отпусната от Съвета на Шетландските острови, който е държавният компетентен орган в Шетландските острови на Обединеното кралство. С писма от 24 август 2004 г., 4 февруари 2005 г., 11 май 2005 г. и 16 декември 2005 г. Комисията отправи искане пред Обединеното кралство да предостави информация за тази помощ. Обединеното кралство изпрати на

II. ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ

(4) Съветът на Шетландските острови е извършил плащания на сектор рибарство в рамките на две общи мерки за помощ — „Помощ за риболовната и преработващата промишленост“ (Aid to the Fish Catching and Processing Industry) и „Помощ за рибовъдството“ (Aid to the Fish Farming Industry) — които в действителност са се състояли от няколко различни вида схеми за помощ в сила от 70-те години на XX в. Една от тези схеми е т. нар. „Схема за помощ за нови акционери“ (First time shareholders scheme) („схемата“). По тази схема, която е била

⁽¹⁾ ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ С 291, 30.11.2006 г., стр. 5.

⁽³⁾ ОВ С 291, 30.11.2006 г., стр. 5.

прилагана от 1982 г. до 14 януари 2005 г., е било възможно да се отпускат помощи за подпомагане на финансовата вноска за закупуване на дял от съществуващ или нов риболовен кораб. Помощ е била отпускана само на лица над 18-годишна възраст, които все още не са притежавали дял в риболовен кораб.

- (5) Помощта е била предоставяна за 50 % от разходите по придобиването на дела, като максимумът е бил 7 500 GBP в случай на съществуващ кораб и 15 000 GBP — по отношение на нов плавателен съд. Другите 50 % са могли да бъдат финансирани само от собствените вноски на бенефициерите, от техни спестени средства или чрез семеен заем. Размерът на помощта не е могъл да надвишава в никакъв случай 25 % от стойността на кораба.
- (6) Отпусканата помощ е подлежала на условието корабът да бъде използван през цялото време за риболов за следващите пет години и бенефициерът да запази дела си в кораба за период от пет години от получаването на помощта.

Основания за започване на процедурата

- (7) Комисията имаше сериозни съмнения дали отпуснатата помощ по схемата за лица, които са придобили за пръв път дял в използван кораб, може да е съвместима с изискванията по точка 2.2.3.3 от Насоките за оценка на държавна помощ в сектор рибарство и аквакултури от 1994 г., 1997 г. и 2001 г. съответно ⁽¹⁾. По-специално тя имаше съмнения относно това дали схемата удовлетворява условието за отпускане на помощ само за кораби на възраст не повече от 10 ⁽²⁾ или съответно 20 ⁽³⁾ години, които могат да бъдат използвани най-малко още 10 години. Освен това Комисията се съмняваше относно съвместимостта на процента на подпомагане по схемата от 25 % от действителните разходи по придобиване на кораба, който изглеждаше, че не съответства на Насоките от 2001 г., приложими към съществуващите схеми за помощ от 1 юли 2001 г. и разрешаващи подпомагане в размер само до 20 % ⁽⁴⁾.

По отношение на помощта, отпусната за придобиване на дял в нови кораби, Комисията счита, че схемата изглежда не се позовава на референтното равнище за размера на риболовния флот, нито на хигиенните изисквания или изискванията във връзка с безопасността и задължението за регистриране на кораба в регистъра на флота в съответствие с условията по членове 6, 7, 9 и 10 и приложение III към Регламент (ЕО) № 2792/1999 на

Съвета от 17 декември 1999 г. за установяване на подробни правила и условия относно структурната помощ на Общността за сектор рибарство ⁽⁵⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 2369/2002 ⁽⁶⁾ от 20 декември 2002 г. Освен това схемата изглеждаше, че не съдържа никакви разпоредби по отношение на допълнителните изисквания, предвидени в Регламент (ЕО) № 2792/1999, изменен с Регламент (ЕО) № 2369/2002.

III. КОМЕНТАР НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

- (8) В отговора си от 16 октомври 2006 г. Обединеното кралство представи още данни за помощта, отпусната по схемата. То подчерта, че общият размер на предоставената по схемата помощ е 581 750 GBP, а не 8 000 000 GBP, както е посочено от Комисията в решението ѝ да започне процедурата по член 88, параграф 2 от Договора за ЕО. Обединеното кралство изтъкна също така, че след 1 юли 2001 г. не е отпускана помощ за нови кораби и поради тази причина въпросът за несъвместимостта на схемата след тази дата не е релевантен в случая.
- (9) По отношение на помощите за придобиване на дял в използван кораб Обединеното кралство потвърди, че схемата не съдържа никакво условие във връзка с възрастта на кораба, нито разпоредби за това корабът да може да бъде използван най-малко още 10 години. Въпреки това Обединеното кралство изтъкна, че схемата е съдържала условие за петгодишен период на отпускане на помощта и че тази разпоредба е представлявала имплицитно задължение корабът да продължи да се използва за риболов за този срок.
- (10) Обединеното кралство представи списък на всички 78 индивидуални помощи, всяка от които възлиза на 7 500 GBP, отпуснати между 25 април 1996 г. и 15 юли 2003 г. за придобиване на дял от използван кораб, посочвайки името на бенефициера и името и възрастта на кораба. Процентът на подпомагане е вариал между 0,12 % и 25 %. След 1 януари 2001 г. той не е бил над 3,75 % в нито един случай.
- (11) Обединеното кралство подчерта, че 36 от тези 78 помощи изглежда, че не съответстват, но 28 от тях са били или са в процес на възстановяване след загуба, конфискация, продажба или извеждане от експлоатация на съответния кораб. За два от оставащите осем кораба възстановяването на помощта не е било поискано поради това, че загубата е настъпила след изтичане на петгодишния период на отпускане на помощта. Обединеното кралство следователно заключи, че само шест евентуално несъвместими помощи остават относно кораби, които все още осъществяват дейност, или кораби, на които е било прехвърлено усвояването на помощта.

⁽¹⁾ ОВ С 260, 17.9.1994 г., стр. 3; ОВ С 100, 27.3.1997 г., стр. 12; и ОВ С 19, 20.1.2001 г., стр. 7.

⁽²⁾ Насоки от 1994 г. и 1997 г.

⁽³⁾ Насоки от 2001 г.

⁽⁴⁾ Точка 2.2.3.3, буква в) от Насоките за оценка на държавна помощ в сектор рибарство и аквакултури от 2001 г.

⁽⁵⁾ ОВ L 337, 30.12.1999 г., стр. 10. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1421/2004 (ОВ L 260, 6.8.2004 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 49.

- (12) На последно място Обединеното кралство поддържаше тезата, че ако Комисията приеме отрицателно решение, възстановяването на отпуснатата преди 3 юни 2003 г. помощ не следва да бъде изисквано, тъй като това би било в противоречие с принципа за защита на оправданите правни очаквания. В тази връзка Обединеното кралство се позова на Решение 2003/612/ЕО на Комисията от 3 юни 2003 г. относно заемите за закупуване на риболовни квоти в Шетландските острови (Обединеното кралство) ⁽¹⁾ и на Решение 2006/226/ЕО на Комисията от 7 декември 2005 г. относно инвестициите на Shetland Leasing и Property Developments в Шетландските острови (Обединеното кралство) ⁽²⁾, като заявява, че до 3 юни 2003 г. Съветът на Шетландските острови е считал законосъобразно, че използваните за тези помощи средства са били частни, а не публични.

IV. ОЦЕНКА НА ПОМОЩТА

- (13) Трябва да се определи най-напред дали мярката може да бъде считана за държавна помощ и ако тази предпоставка е изпълнена — дали е съвместима с общия пазар.
- (14) Помощта е била отпусната на ограничен брой дружества в сектор рибарство и следователно е със селективен характер. Тя е била предоставена от Съвета на Шетландските острови от държавните ресурси и нейни бенефициери са били дружества в пряка конкуренция с други фирми в сектор рибарство както в рамките на Обединеното кралство, така и в другите държави-членки. Поради тази причина помощта нарушава или поставя под заплахата конкуренцията и изглежда да е държавна помощ по смисъла на член 87 от Договора за ЕО.

Законосъобразност

- (15) Според Обединеното кралство двете общи схеми, посочени в съображение 4, са били прилагани преди присъединяването му към Европейската икономическа общност. Въпреки това Комисията отбелязва, че според представената информация схемата за помощ за нови акционери е била само създадена през 1982 г. При всяко положение поради липсата на минали данни Обединеното кралство не бе в състояние да представи доказателства дали мерките за помощ са съществували преди Обединеното кралство да се присъедини към Общността. Освен това Обединеното кралство потвърди, че схемите за помощ са се променяли през годините и че тези изменения никога не са били свеждани до знанието на Комисията в съответствие с член 88, параграф 3 от Договора за ЕО (предишен член 93, параграф 3). Следователно помощта трябва да бъде считана за нова.

Основание за оценката

- (16) Регламент (ЕО) № 659/1999 не установява какъвто и да е давностен срок за разглеждане на неправомерна помощ, определена в член 1, буква е) от него, по-специално помощ, въведена в изпълнение преди Комисията да е в

състояние да стигне до заключение за съвместимостта ѝ с общия пазар. Въпреки това член 15 от същия регламент определя правомощията на Комисията да изиска възстановяване на помощ в рамките на давностен срок от десет години, който започва да тече от деня на отпускане на бенефициера на неправомерната помощ и не е прекъсван от каквото и да е предприето от Комисията действие по отношение на тази помощ. Следователно Комисията счита, че не е необходимо в такъв случай да разглежда помощта, обхваната от давностния срок, по-специално помощта, отпусната преди повече от десет години от което и да е действие, предприето от Комисията във връзка с нея.

- (17) Комисията смята, че в такъв случай давностният срок е бил прекъснат от искането ѝ за информация, изпратено до Обединеното кралство на 24 август 2004 г. Следователно давностният срок се прилага за помощта, отпусната на бенефициери преди 24 август 1994 г. Поради това Комисията ограничи оценката си до помощта, отпусната между 24 август 1994 г. и януари 2005 г.
- (18) Държавна помощ може да бъде обявена за съвместима с общия пазар, ако удовлетворява едно от изключенията, които са предвидени в Договора за ЕО. По отношение на сектор рибарство мерките за държавна помощ се считат за съвместими с общия пазар, ако удовлетворяват условията на Насоките за оценка на държавна помощ в сектор рибарство и аквакултури. В съответствие с точка 5.3, втори параграф от Насоките от 2004 г.: „Неправомерна помощ по смисъла на член 1, буква е) от Регламент (ЕО) № 659/1999 ще бъде оценявана в съответствие с Насоките, приложими към момента, в който административният акт за отпускане на помощта е влязъл в сила“. Това е също така в съответствие с общите правила, формулирани в Известие на Комисията относно определяне на приложимите правила за оценка на неправомерна държавна помощ ⁽³⁾. Поради тази причина помощта трябва да бъде оценявана въз основа на съвместимостта ѝ с Насоките от 1994 г., 1997 г. и 2001 г.

Нови кораби

- (19) По отношение на помощта, отпусната за придобиване на дял в нов кораб, в решението си да започне процедурата по член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, Комисията подчерта, че предоставената преди 1 юли 2001 г. помощ може да бъде считана за съвместима с общия пазар. След тази дата обаче условията по схемата изглеждат, че не са повече съвместими с приложимите условия и поради тази причина Комисията имаше сериозни съмнения относно съвместимостта на тази помощ, отпусната след посочената дата.
- (20) От предоставената от Обединеното кралство информация може да бъде установено, че помощ след 1 юли 2001 г. не е била отпускана за придобиване на дял в нов кораб и че от 14 януари 2005 г. схемата не е повече в сила.

⁽¹⁾ ОВ L 211, 21.8.2003 г., стр. 63.

⁽²⁾ ОВ L 81, 18.3.2006 г., стр. 36.

⁽³⁾ ОВ C 119, 22.5.2002 г., стр. 22.

Използвани кораби

- (21) В съответствие с точка 2.2.3.3 от Насоките от 1994 г., 1997 г. и 2001 г. помощ може да бъде считана за съвместима с общия пазар единствено ако корабът може да бъде използван най-малко още 10 години. Освен това по Насоките от 1994 г. и 1997 г. възрастта на кораба трябва да бъде най-малко 10 години, а по Насоките от 2001 г. — 20 години.
- (22) Схемата не съдържа каквито и да е условия по отношение на възрастта на корабите и Обединеното кралство потвърди, че други условия или действия не са могли да осигурят съвместимостта с това условие. Освен това схемата не изисква корабите да бъдат използвани най-малко още 10 години. Поради това схемата е очевидно несъвместима с Насоките от 1994 г., 1997 г. и 2001 г.
- (23) Тази несъвместимост не може да бъде компенсирана от изискването по схемата за запазване на дела в кораба за най-малко още пет години и използване на плавателния съд за риболов през тези години. Тази разпоредба е осигурявала единствено корабите да функционират за първите пет години, тоест само половината от времето, което се изисква от Насоките.
- (24) Поради тази причина се счита, че отпуснатата по схемата помощ за придобиване на дял в използвани кораби е несъвместима с общия пазар.

Възстановяване на помощта

- (25) Член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 659/1999 установява, че когато са взети отрицателни решения в случаи с неправомерна помощ, Комисията решава съответната държава-членка да вземе всички необходими мерки за възстановяване на помощта от бенефициера.
- (26) Обединеното кралство изтъкна, че Комисията не трябва да изисква възстановяване на помощта, ако това противоречи на принципа за защита на оправданите правни очаквания и иска този принцип да бъде приложен в случая.
- (27) Използваните за финансиране на схемата средства са същите като тези, които са използвани за помощи, подлежащи на отрицателни решения, приети от Комисията с Решения 2003/612/ЕО и 2006/226/ЕО, посочени в съображение 12 от настоящото решение. В тези случаи Комисията считаше, че средствата трябва да бъдат разглеждани като държавни ресурси за целите на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО. В същото време Комисията подчерта, че при конкретните обстоятелства във въпросните случаи оправданите правни очаквания относно частния характер на средствата са били породени от страна на шетландските власти и компе-

тентни органи чрез комбиниране на известен брой елементи, които взети заедно изключват възстановяването на несъвместима държавна помощ.

- (28) Комисията счита обаче, че в този случай елементите, взети предвид в Решения 2006/612/ЕО и 2006/226/ЕО, не могат да бъдат приложени по същия начин и не са породени оправдани правни очаквания. Комисията отбелязва по-специално, че действията и твърденията на Обединеното кралство недвусмислено показват, че в съответните моменти на отпускане на помощта отговорните органи са били убедени, че схемата е била в действителност схема за държавна помощ и че правилата за държавните помощи са били приложими.
- (29) За да достигне до това заключение, Комисията забелязва, че в противовес на помощите по Решения 2006/612/ЕО и 2006/226/ЕО въпросната схема е била създадена като обикновена схема за помощ и се отнася до преки субсидии за субекти в сектор рибарство, отпускани директно от Съвета на Шетландските острови. Освен това конкретните обстоятелства в този случай недвусмислено показват, че компетентните органи на Обединеното кралство са считали, че правилата за държавните помощи е трябвало да бъдат прилагани, тъй като те многократно са включвали разходите по схемата в годишните доклади за държавните помощи на Обединеното кралство, които са представлявали на Комисията в съответствие с общностните задължения. В действителност, в отговор на зададените от Комисията въпроси Обединеното кралство е заявило в писмо от 10 декември 2004 г., че: „плащанията по схемата са били включвани в годишния списък на държавната помощ, изпращан на Комисията всяка година, както се изисква, като това е било практика от доста години“ и в писмото си от 6 април 2005 г., че: „Властите ми от много години са действали добросъвестно и са считали, че схемите удовлетворяват Насоките за държавна помощ“.
- (30) По отношение на тези твърдения и обстоятелства в случая Комисията счита следователно, че искането за възстановяване на помощта не може да бъде възприемано като противоречащо на общия принцип на правото на Общността. Поради това и в съответствие с член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 659/1999 Комисията смята, че Обединеното кралство трябва да предприеме всички необходими мерки за възстановяване на помощта от бенефициерите по схемата (независимо от действията, които вече са предприети), без да се засягат случаите, които попадат в обхвата на Регламент (ЕО) № 875/2007 на Комисията от 24 юли 2007 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора за ЕО спрямо помощта *de minimis* в сектора на рибарството и за изменение на Регламент (ЕО) № 1860/2004 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 193, 25.7.2007 г., стр. 6.

(31) В това отношение трябва да се подчертае, че в съответствие с член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 659/1999 и с оглед осигуряване наличието на ефективна конкуренция възстановяването следва да включва изплащане на лихви, начислени с натрупване в съответствие с глава V от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията⁽¹⁾. Поради тази причина Обединеното кралство следва да осигури възстановяването на средствата, което вече е предприето или е в ход, да съответства на това условие, и ако такива лихви не са включени при възстановяването — да предприеме необходимите мерки за възстановяване също така и на лихвите от тези бенефициери.

(32) Комисията отправя искане пред Обединеното кралство да ѝ върне попълнен приложения въпросник относно хода на процедурата по възстановяване и да изготви списък на бенефициерите във връзка с възстановяването на средствата.

V. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

(33) От гледна точка на направената в раздел IV оценка Комисията счита, че Обединеното кралство в нарушение на член 88, параграф 3 от Договора за ЕО неправомерно е отпуснало помощ по тази схема.

(34) Комисията счита, че отпуснатата по схемата помощ не е съвместима с общия пазар по отношение на помощта за първо придобиване на дял в използван риболовен кораб.

(35) Тъй като след 1 юли 2001 г. не е била отпускана помощ за първо придобиване на дял в нов риболовен кораб, всички такива предоставени по схемата помощи се считат за съвместими с общия пазар.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Държавната помощ, която Обединеното кралство е отпуснало въз основа на схемата за помощ за нови акционери („схемата“), е съвместима с общия пазар в случаите, в които се отнася за помощ, предоставена за първо придобиване на дял в нов риболовен кораб.

2. Държавната помощ, която Обединеното кралство е отпуснало въз основа на схемата, е несъвместима с общия пазар в случаите, в които се отнася за помощ, предоставена за първо придобиване на дял в използван риболовен кораб.

⁽¹⁾ ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1935/2006 (ОВ L 407, 30.12.2006 г.).

Член 2

Индивидуалната помощ, посочена в член 1, параграф 2 от настоящото решение, не съставлява помощ, ако изпълнява условията от Регламент (ЕО) № 875/2007.

Член 3

1. Обединеното кралство предприема необходимите мерки за възстановяване от страна на бенефициерите на помощта, отпусната по посочената в член 1, параграф 2 схема, с изключение на тази по член 2.

2. Сумите за възстановяване се облагат с лихва от датата, на която съответната помощ е била предоставена на разположение на бенефициерите, до тяхното реално възстановяване.

3. Лихвата се начислява с натрупване в съответствие с глава V от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията.

4. Обединеното кралство прекратява всички останали плащания от помощта по схемата, посочена в член 1, параграф 2, считано от датата на приемане на настоящото решение.

Член 4

1. Възстановяването на помощта, която е предоставена по схемата, посочена в член 1, параграф 2, е незабавно и ефективно.

2. Обединеното кралство осигурява изпълнението на настоящото решение в рамките на четири месеца след датата, на която е уведомено за него.

Член 5

1. До два месеца след уведомяването за това решение Обединеното кралство изпраща следната информация на Комисията:

а) списък на бенефициерите, които са получили помощта, посочена в член 1 от настоящото решение и която не удовлетворява условията от Регламент (ЕО) № 875/2007, и общия размер на помощта, получена от всеки един от тях;

б) общ размер (главница и лихви), който следва да бъде възстановен от всеки бенефициер;

в) подробно описание на вече взетите и планираните мерки, имащи за цел осигуряване спазването на настоящото решение; и

г) документи, доказващи, че е било разпоредено на бенефициерите да върнат помощта.

2. Обединеното кралство информира своевременно Комисията за хода на предприетите национални мерки за изпълнение на настоящото решение до завършване на възстановяването на помощта, която е отпусната по схемата, посочена в член 1, параграф 2.

Обединеното кралство изпраща незабавно всяка искана от Комисията информация за вече взетите и планираните мерки с цел осигуряване на спазването на настоящото решение.

То предоставя също така подробна информация за размера на помощта и лихвата, които вече са възстановени от бенефициерите.

Член 6

Адресат на настоящото решение е Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.

Съставено в Брюксел на 13 ноември 2007 година.

За Комисията:

Жо БОРГ

Член на Комисията
